Citizenship and Culture

Affaires civiques et culturelles

The Ontario Ministry of Citizenship and Culture

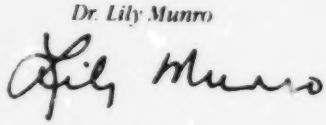
1985-86
Annual Report

To The Honourable Lincoln M. Alexander,
Lieutenant Governor
of the Province of Ontario.

MAY IT PLEASE YOUR HONOUR,

It gives me great pleasure to present to you the Annual Report of the Ministry of Citizenship and Culture for the fiscal year ending March 31, 1986.

Dr. Lily Munro



Minister

Ontario Ministry
of Citizenship
and Culture

Lily Munro, Minister

INTERNATIONAL
YOUTH YEAR 1985

ANNÉE INTERNATIONALE
DE LA JEUNESSE 1985

FRONT COVER ILLUSTRATION DAVID ALDRICH

THE ONTARIO MINISTRY OF CITIZENSHIP AND CULTURE

1985-86 ANNUAL REPORT

INDEX

Minister's Message	2
Deputy Minister's Message	4
Bridging Citizenship and Culture	6
Finance and Administration Division	11
Multiculturalism and Citizenship Division	12
Culture Division	18
Ministry Agencies	26
Appendices	32

MINISTER'S MESSAGE

GARY BEECHEY

Since World War II more than 2.7 million newcomers from other lands have made Ontario their home. The participation and contribution of these new residents has strengthened our economy and sparked a vibrant cultural life. By working together, we have built a multicultural society which is a model for the world.

The mandate of the Ministry of Citizenship and Culture is to sustain and reinforce the commitment to multiculturalism which is a fundamental ideal of our society. Our task is to help Ontarians continue to co-operate and work side by side as one people comprising many cultures.

The ministry also has a mission to support the arts in all forms across the province, as it is our creative artists who most eloquently express our values and traditions. To preserve our diverse heritage, we strive to safeguard Ontario's archaeological and architectural treasures and significant natural environments. And to open the doors to full participation in contemporary society, we provide a variety of lifetime learning opportunities which complement the formal educational system.

One of the first actions of our new government was to raise the annual budget of the Ontario Arts Council by $2 million.

This extra funding reflects our firm conviction that strong public support in combination with the arm's length principle is essential if the arts are to continue to flourish.

In the federal-provincial arena, I have taken every opportunity to express the deep apprehension which Ontario cultural groups and my government share concerning the free trade negotiations with the United States. Our national identity represents our most precious possession as Canadians. Ontario is adamant that Canada's cultural sovereignty is simply non-negotiable.

The ministry has taken positive action to reinforce our cultural industries, which are crucial to Canadian cultural independence and have emerged as leading creators of employment. For example, the Ontario Film Development Corporation this year began the task of strengthening our independent film production and distribution companies. And Ontario endorsed the federal government's Investment Canada book publishing policy, which recognizes the vital importance of Canadian control of this key cultural sector.

The ministry is determined to broaden access to social, economic and cultural opportunities across the province.

Access to service in the French language is a priority in all program areas of the ministry. This year we continued an extensive review of our French language services policy and introduced several specific improvements which are detailed in this report.

Another key objective is to build bridges between newcomers and the larger society. Under the ministry's leadership the concept of English-in-the-Workplace has been enriched to include not only language classes but all aspects of communication with a multicultural workforce. Additionally, I took particular pleasure this year in the opening of our fifth Welcome House facility, which is extending sensitive support service to immigrants settling in Hamilton.

The government recognizes that geography and distance pose barriers to access to cultural resources. Our support for Science North, which became a ministry agency this year, represents a major first step toward expanding cultural opportunities in northern Ontario.

The modern public library is more than a repository of books; it is a community cultural centre which fosters the exchange of information and the sharing of traditions. This year our first Public Library Week gave libraries across the province a platform to showcase their programs and services to their communities.

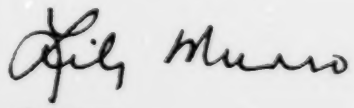
In 1985-86 the ministry reinforced the defence of our provincial heritage resources. We took action, for example, to preserve Manitou Mounds, the prehistoric native burial site near Fort Frances. And we introduced a new program to create interpretive facilities to increase public appreciation of archaeological digs.

In fulfilling its mandate the ministry works in partnership with an array of community and volunteer organizations across the province. It is these community groups that make our multicultural society work through such activities as running language classes, preserving Native culture, organizing film festivals, taking the arts into the schools and providing information and referral services. The ministry this year continued to provide critical financial, capital and advisory resources to support these community-based initiatives.

Our new government is committed to open consultation and dialogue with client groups and the public at large.

The ministry consulted closely with Ontario's cultural industries in developing our response to the free trade issue and other measures. We began a series of dialogues with multicultural groups in 29 communities as part of a comprehensive review of the province's multiculturalism policy. We also took the opening steps in a full-scale public review of the Ontario Heritage Act to determine the best way to protect heritage properties and expand interest in heritage conservation.

The ministry will maintain this open door policy. We believe that broad participation and input is the key to sound policy and effective programs. We look forward to building on our strong partnership with Ontario communities in the months to come.



Lily Munro

DEPUTY MINISTER'S MESSAGE

GARY BEECHEY

On arrival at the ministry in March 1986, I inherited a well-managed organization with a clear sense of purpose. This is a tribute to the dedicated efforts of my two immediate predecessors, Mr. Bryan Davies and Mr. Bernard Ostry.

Late in the fiscal year the ministry began implementing two important management initiatives—a human resources management policy and an overall strategic plan.

The human resources policy is based on the premise that individual performance is the key to organizational competence, and that the employee's personal growth benefits the employer as well. Several task groups of ministry staff have been formed to turn these principles into reality over the next three years.

The document "Strategic Management: 1986 and Beyond" sets forth the ministry's long-range directions and priorities. The report was the outcome of a consensus-building process within the ministry and its implementation will likewise depend on staff participation in planning and action.

These two initiatives have helped build a spirit of teamwork which places the ministry in a strong position to serve the province effectively in an increasingly complex environment.

Ontario society is becoming more diverse because of shifting immigration and demographic patterns. Twenty years ago, more than 90 per cent of newcomers originated in the United States and Europe; today the majority come from Asia, the West Indies and Third World countries. And our falling birth rate means that immigration is accounting for a larger share of our population growth.

Ontario's economy is changing fundamentally as the centre of gravity shifts from our traditional resource and manufacturing base to the service and information sectors. Culture and the arts will play an increasing role in this new economic order.

Already the cultural sector generates annual revenues of $3.5 billion in Ontario with an estimated provincial economic impact of $5.7 billion. The arts labour force is expanding at double the provincial average.

In 1985-86 I believe the ministry achieved solid progress in responding to these social and economic developments.

TVOntario began work on a French-language educational television network, expected to be on the air in early 1987. Supported by the federal and provincial governments, the new service will help preserve a vigorous Franco-Ontarian culture and community in the information age.

The Ministry of Citizenship and Culture intensified efforts to sensitize other government ministries to the needs of Ontario's multicultural society. The ministry conducted a symposium for communications staff of provincial ministries on access issues. A feature of this symposium was a panel discussion by ethnic press representatives.

Our Welcome House network recorded a 16 per cent increase in client volume as the demand for settlement services continued to rise. In February "Koreans in Ontario" became the latest in a successful series of community-building conferences held under ministry auspices for various cultural groups.

International exposure broadens the creative horizons of Ontario artists and also enhances Ontario's image in foreign business circles. To realize these social and economic gains, the ministry this year increased the accent on cultural exchange through such initiatives as the Arts Abroad program and funding for the Toronto Symphony Orchestra's 1986 European tour.

The Niagara Escarpment Plan approved this year entrusted the Ontario Heritage Foundation with responsibility for co-ordinating preservation of the rich cultural and natural heritage features of the region. The government committed $25 million over 10 years for parkland acquisition and heritage protection on the Escarpment.

1985 was International Youth Year. Among ministry measures to mark the celebration was the introduction of the Young Leaders Tomorrow program, which provides young people with practical training and formal instruction in the work of volunteer boards.

In a further step to reinforce the volunteer contribution, the ministry conferred Outstanding Achievement Awards on 15 individuals, organizations and business firms who have made exceptional contributions to citizenship and culture in the province.

A high priority is to equip local organizations with the resources to serve their communities. This year we launched the Community Facilities Improvement Program to help renew the physical plant for the delivery of cultural and citizenship services. A special adaptation of this program to promote economic development in Native communities received an enthusiastic response.

The ministry is assisting public libraries to improve service through high technology. This year we inaugurated the first stage in a planned province-wide telecommunications system to permit libraries to communicate and share resources electronically.

I would like to take this opportunity to express appreciation to the numerous ministry clients who provided advice or co-operated with us on joint projects during the year. Through continued partnership, we will meet the challenges facing Ontario's economically advanced multicultural society.

David P. Silcox

BRIDGING CITIZENSHIP AND CULTURE

A key priority in 1985-86 was to strengthen the links between the ministry's citizenship and culture roles, to reflect the natural interplay between these two fields at the community level.

As the Minister stressed in her Estimates statement to a legislative committee, "Culture and multiculture are two currents in the same stream and my ministry is determined to foster a dynamic two-way flow between them."

STRATEGIC MANAGEMENT

The strategic planning process conducted by the ministry this year helped the various ministry program areas become fully sensitive to each other's needs and objectives. The planning exercise was a "bottom-up" process which resulted in strategic directions reflecting a consensus of ministry staff.

Strategic planning had actually arrived at the ministry a year earlier when an initial report was prepared. This year the process gained momentum in response to the directive on the new Cabinet that all ministries submit strategic plans.

The outcome was the document "Strategic Management: 1986 and Beyond". Among the key priorities identified in the report were:

- ☐ better integration of the ministry's citizenship and multicultural programs with its arts and cultural programs;
- ☐ stronger partnerships with other ministries, levels of government and community organizations;
- ☐ emphasis on multicultural and cross-cultural services to ensure full access and participation in the life of the province;
- ☐ more emphasis on maximizing the employment and economic impact of culture and the arts.

As the fiscal year ended, the executive management committee identified 10 areas of special ministry-wide priority and assigned specific individuals or groups to prepare action plans in these areas. At the same time individual divisions began to address their own priorities. The overall strategic document will be reviewed regularly to keep in touch with changing needs.

COMMUNITY PARTNERSHIP REINFORCED

The ministry offers a number of programs and services which are available to both citizenship and cultural clients. These encourage interaction between the two at the grassroots level. When they interact at the "grassroots" level it is not as clients – it is as citizens of different cultural backgrounds.

The OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD recognizes exceptional contributions in the area of volunteerism related to the ministry's mandate. The award is pictured on the desk of one of the first recipients, JOAN R. RANDALL, who served for almost thirty years to enhance the reputation of the Royal Ontario Museum at home and abroad.

Both citizenship and cultural activities rely heavily on the contribution of volunteers. In fulfilling its mandate the ministry works in partnership with some 7,000 provincial and local organizations across the province. A major ministry objective is to strengthen, support and nurture these invaluable volunteer efforts on which our cultural and community life depend.

Young Leaders Tomorrow

Young Leaders Tomorrow was inaugurated in 1985-86 to commemorate International Youth Year and encourage young people to participate in volunteer work.

Under the program 15 to 24 year-olds serve one-year internships as board or committee members with ministry client organizations such as theatre groups, art galleries or settlement service agencies. This practical experience is augmented by a series of management seminars conducted by local individuals trained in volunteer board skills.

The ministry launched pilot projects for the program early in 1986—an English pilot project in Thunder Bay and a French project in Ottawa. Over the next three years Young Leaders Tomorrow is expected to train about 1,500 young people through 750 ministry client organizations.

Volunteer Awards

This year the ministry introduced Outstanding Achievement Awards to express appreciation and raise the profile of the volunteer role.

The Outstanding Achievement Awards were presented in February 1986 to 15 individuals, non-profit organizations and business firms who have made exceptional contributions to citizenship or culture. A jury selected the winners from 250 nominees.

The award was a metal and marble sculpture designed by Ontario artist Paula Letki.

In a related initiative, the ministry made plans for the presentation of the second annual Volunteer Service Awards, scheduled to be conferred at 20 ceremonies across the province in spring of 1986. About 2,800 volunteers were expected to be honoured for five, 10 or 15 years of service to citizenship or cultural organizations.

Leadership Skills

In 1985-86 the ministry completed a four-year program to improve leadership skills of client organizations through situational leadership techniques. This year's training program attracted 82 participants in Toronto, Kitchener, Ottawa and Thunder Bay.

Community Program Grants

Through Community Program Grants the ministry supports worthwhile projects undertaken by volunteer groups to strengthen their organizational capabilities or serve their communities.

Program grants in the arts this year totalled about $4 million—four times last year's level. The increase responded to the growing demand on the part of arts organizations for skills training, internship, resource/material acquisition, help with festivals and other assistance.

More than 150 non-profit organizations received program grants to undertake local heritage projects. Included were an exhibition to encourage conservation of archival materials and publication of a book of recollections of life between the two World Wars.

In the citizenship development field, program grants totalled some $2.3 million for a variety of projects, from the translation of community health information into Vietnamese to the organizing of a festival celebrating the traditional Chinese New Year.

Libraries received funding for 309 projects ranging from the provision of materials in the French-language, multicultural, Native and disabled persons areas—to internship training, literacy resources and computer software.

Improving Community Facilities

To serve the public effectively, community organizations require up-to-date facilities. The ministry's Community Facilities Improvement Program finances a wide range of capital projects such as restorations and renovations to increase the level of citizenship and culture services open to the public.

While new construction is funded where needed, the emphasis is on getting the most from existing buildings. The program has been designed to ensure that multicultural communities and smaller groups have access to funding.

As an example of support for citizenship organizations, the Jamaican-Canadian Association in Toronto received a grant to establish a permanent home to continue two decades of service to newcomers from the Caribbean. Other grants included funding to renovate the Italo-Canadian Club in Hamilton and to help the Centre Communitaire Francophone de Cambridge construct a sports, cultural and social centre.

A major award—more than $450,000—went to complete construction of the Thunder Bay Community Auditorium, northwestern Ontario's premier cultural showcase. Further capital grants supported renovations of the Elgin County Pioneer Museum, expansion of the Kitchener-Waterloo Art Gallery and improvements to building systems in a Hamilton branch library.

REGIONAL SERVICES

Regional staff based in 14 offices, from Windsor to Ottawa and north to Thunder Bay, are primarily the first point of contact for municipalities and community groups seeking access to the ministry's programs and services. The regional consultants know the people and they understand the citizenship and cultural needs of their communities.

Regional offices offer information on the ministry's grant programs, assess community and organization needs and help community groups achieve their goals as well as improve their organizational and financial capabilities. Staff also communicate community interests to appropriate ministry personnel so that the ministry's programs and resources continue to meet community needs.

In addition to reviewing grant applications, the regional offices help local organizations in many other ways.

Within a single region the consultants may, for example, help organize a think-tank to assist a municipal council to develop long-range cultural or multicultural plans.....or help identify local art resources for cultural groups.....or heighten a library board's awareness of its roles and responsibilities.....or facilitate workshops to improve local organizational development.....or help volunteer boards upgrade their skills.

COMPUTERS AND CHILDREN

The Computers and Children project is one of a kind and a prime example of the ministry's innovative role in helping people adapt to technology. It is also a prime example of ministry partnership with community organizations.

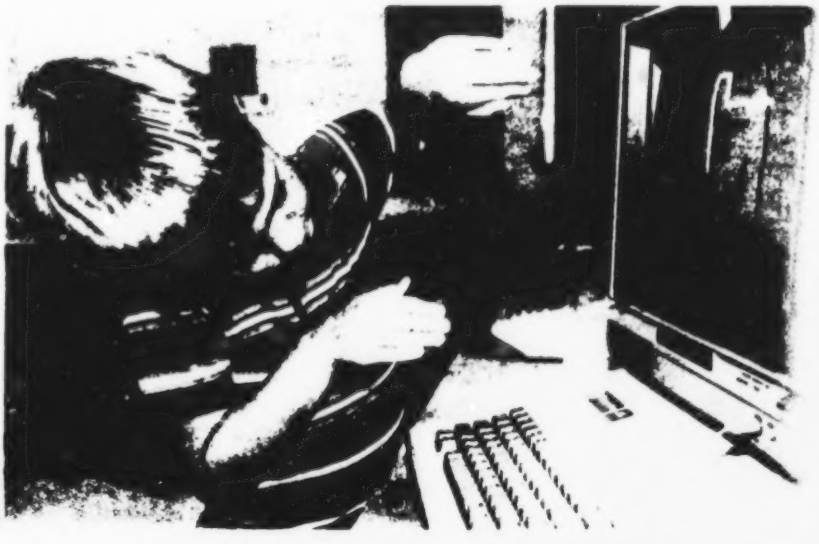
Through the Computers and Children program, the ministry expanded the access of elementary school-aged children to microcomputers and related technologies. As a result, children are better prepared for the high technology future that awaits them. Adults too have discovered the program for a variety of uses, from financial planning to crop planting timetables.

As the Minister said in her Estimates Statement in January 1986: "If they are to have a fair chance in the economy of tomorrow, all Ontario children must have exposure to the computer. High tech must become how tech."

In 1984 $4 million was allocated to provide computers to non-profit community groups throughout Ontario. Another $4 million was allocated during 1985 to broaden participation. By fiscal year end, over 300 centres had been established, each with up to 15 microcomputers and software packages.

Many of these centres are located in small towns and northern communities, some so remote that the computers had to be delivered by small aircraft. Most facilities are housed in elementary schools or community centres. Parents, seniors and small business people attend centre courses and may also serve as volunteer staff.

The project was completed successfully in fiscal year 1985/86 in so far as more than 1,220 commmunity coordinators and volunteers were instructed in computer applications and over 330 centres established with over 15,000 children and adults participating in the program on a daily basis.



GARY BEECHEY

A young participant in the COMPUTERS AND CHILDREN program is discovering a new and exciting world.

BORIS SPREMO

A sign of our times in the ministry.

FRENCH LANGUAGE SERVICES

The ministry regards the expansion of French-language services as an important goal. All components of the ministry share this commitment. Measures to improve services to the francophone population include:

- ☐ *Regional Services*: Bilingual consulting services are available in each of the four main regions. A new bilingual office opened in Sault Ste. Marie this year, the eighth ministry regional office with French-language capability;
- ☐ *Public Libraries*: consultation through a French-Language Library Service Advisory Committee; publication of *Selection*, a bilingual review to help librarians select French-language publications; distribution of $370,000 to expand public libraries' French-language collections; and the hiring of French-language library consultants in the ministry and the Ontario Library Service boards;
- ☐ *Heritage*: placing bilingual historical plaques at historically-designated sites; preparing technical and promotional material in both official languages; hiring of a bilingual education officer to assist organizations with a special focus on northern Ontario;
- ☐ *Volunteer and leadership*: delivering bilingual programs, including a French-language pilot of the Young Leaders Tomorrow program;
- ☐ *Provincial organizations*: working with provincial organizations in the development and delivery of programs to francophones;
- ☐ *Resources*: providing more bilingual publications and more staff, particularly for regional services.

FINANCE AND ADMINISTRATION DIVISION

OPERATING EFFICIENTLY

The Finance and Administration Division keeps the ministry functioning efficiently through financial, legal, management and administrative support services.

The division coordinates the ministry's youth programs, specialized systems and capital and technical support; it also acts as ministry liaison with the Management Board of Cabinet.

The division also administers the Regional Services offices, as well as the Computers and Children Program.

Human Resources Management

The ministry's human resources management program is intended to facilitate open communication between staff and management, develop individual skills more fully and expand equal opportunities for career development and promotion. The program is based on the belief that job satisfaction, personal growth and a spirit of teamwork are integral to those goals.

The plan sets out principles and objectives for human resources management and reinforces the key role of the line manager. A new emphasis on annual performance review has been strengthened by improved policies and procedures.

Employment Equity/Affirmative Action

In 1985-86 the Employment Equity/Affirmative Action office developed affirmative action programs in the ministry's agencies. Eight agencies attended Ontario Women's Directorate workshops, followed by extensive individual consultations and a one-day review. The directorate has also appointed ministry affirmative action coordinators.

More than 175 women attended information system orientation workshops on the use of office automation, word processing, operating systems software and corporate management courses to upgrade their skills.

Health and Safety

A program was established to promote safe working habits and conditions within the ministry and the Ontario Science Centre. First aid, use of protective equipment, accident investigation and reporting, proper lifting and back care, and hazardous substances – all encompassed within the provincial *Occupational Health and Safety Act* – are among the subjects to be taught.

COMMUNICATIONS AND MARKETING BRANCH

The Communications and Marketing Branch provides information and marketing services for the ministry. It establishes the ministry's communications policy and advises its branches on communications techniques. Activities include media liaison, answering public inquiries and producing and distributing publications, news releases, speeches and audio-visual materials.

The branch also provides consultative and developmental services to senior ministry staff regarding communications planning and the production of communications materials. It is responsible for the design, copy editing, proofreading, camera-ready art preparation, tendering, scheduling and costing of ministry publications, displays and audio visual materials including this annual report.

Nancy Biggar is gaining experience as a Senior Analyst in the Cultural Industries and Agencies branch. This developmental opportunity is an Employment Equity initiative funded through the Ontario Women's Directorate.

MULTICULTURALISM CITIZENSHIP DIVISION

A MINGLING OF CULTURES

The people of Ontario include some 85 ethnocultural groups and nearly one quarter of our residents were born outside Canada. This diversity is a great strength of our province.

Shifting immigration patterns are creating new challenges for our multicultural society. Twenty years ago virtually all newcomers arrived from Europe or the United States. Now more than 60 per cent of immigrants come from Asia, the West Indies, Latin America and other Third World regions.

Since Canada's birth rate has fallen below replacement level, the country will depend on a steady stream of newcomers to keep the population growing. The federal commitment to stimulate immigration should translate into a 33% increase in Ontario arrivals by 1987.

The Multiculturalism and Citizenship Division helps immigrants get settled and integrated to Ontario society. But more than this, the division assists all of Ontario's various groups—new and old—to preserve and share their distinctive cultures and traditions.

The overriding objective is to enable all residents of all backgrounds to participate in the social, economic, cultural and political life of the province. Ontario needs the contributions of everyone to build a bright and prosperous future.

AND

WORKING TOGETHER

The division works with a host of community organizations active in welcoming newcomers or helping multicultural groups participate in the larger society. In 1985-86 the division awarded $4 million in grants to enable 215 organizations to work toward strengthening Ontario's multicultural society.

Multicultural Service Program Grants

Through Multicultural Service Program Grants, the division provides a financial anchor for community-based organizations working in the newcomer-settlement or citizenship field. The program channels regular operating funds to help these groups meet increasingly complex needs.

A $1 million increase in the program budget to $2.3 million allowed the division to extend grants to 76 groups this year compared with 58 last year and to increase funding levels in some cases. Multicultural services organizations receiving grants included COFTM/Centre francophone de Toronto, Kingston and District Immigrant Services, Women Immigrants of London, the Sudbury Multicultural-Folk Arts Association and the Canadian African Newcomer Aid Centre of Toronto (CANACT).

Newcomer Language/Orientation Classes Grants

Nearly half of new immigrants to the province speak neither English nor French. The language barrier can limit employment and other opportunities to participate in Ontario life.

To overcome this barrier, the division supports Newcomer Language/Orientation Classes (NLOC) sponsored by local boards of education and other community-based groups. This year 91 organizations across the province received funding to provide official language, literacy, orientation and citizenship instruction for recent immigrants.

Classes are offered at convenient times and locations and preschool programs are provided for the children of these adult students. Seven out of 10 participants in NLOC programs are immigrant women.

English-in-the-Workplace

English-in-the-Workplace (EWP) means more than language training. The concept has been broadened to include all aspects of communication with a multicultural workforce. Under this approach an employer might be called on to change employee orientation procedures, simplify written materials, introduce language classes or train supervisors in cross-cultural communications. The goal is to make employers and employees of different backgrounds aware of each other's expectations.

EWP services are provided by the community-based groups such as boards of education, community colleges, labour unions, employer organizations and universities. This year the ministry provided incentive grants to 19 EWP-related projects in 16 municipalities.

Newcomer Integration Grants

The division provides financial assistance for community projects to ease the integration of newcomers into Ontario society. Among the seven grants approved this year were an award to West Indian Social and Educational Research (WISER) in Toronto for the second year of sponsorship orientation programs for families and the counsellor; and funding for a pilot project by the London Cross Cultural Learner Centre to provide community support to immigrant senior citizens.

NEWCOMER SERVICES

97 new Canadians on the front steps of Queen's Park at a special session of Canadian Citizenship Court hosted jointly by the Secretary of State and the ministry on Canada Day.

Citizenship Development Grants

Through Citizenship Development Grants, the division backs community projects which promote responsible citizenship and full participation; cultural sharing and understanding; effective leadership and organizational development and volunteer activities.

Training to enhance cross-cultural sensitivity was assisted by grants toward a symposium for day care workers in Metro Toronto and leadership training for francophone high school students in northern Ontario.

Other examples of the program in action include grants to the Canadian Bengali School to produce a textbook for teaching Bengali; the Portuguese Interagency Network to produce a video tape on community participation; the Caribbean Cultural Committee to present Caribana 1985; the Philippine Association of University Women to purchase a word processor and the Metro Safety Council to translate safety education into several languages.

GARY BEECKEY

ENGLISH-IN-THE-WORKPLACE students Dung-Thi Nghiem, Tu-Hang Le and Anay Juarez, with instructor Robert Mills at Humber College's Keelesdale campus.

Lead Ministry for Multiculturalism

The commitment to foster multiculturalism is shared by the Ontario government as a whole. The Ministry of Citizenship and Culture, through the Multiculturalism and Citizenship Division, is the lead ministry spearheading this government-wide initiative.

This year the division consulted extensively with other ministries to ensure that the ministries programs and services are sensitive and accessible to all cultural communities. Involved in this team effort were such ministries as Health, Skills Development, Education, Northern Affairs and Mines, Consumer and Commercial Relations, Community and Social Services and the Women's Directorate.

Division staff also helped other government bodies plan specific multicultural initiatives. Examples include:

- *Seniors' Secretariat* – Age and Ethnicity research project: a look at cultural patterns of care for seniors, to plan community support and institutional services.
- *Ontario Women's Directorate* – Services to minority communities, related to family violence, and studying the economic needs of immigrant women.
- *Ontario Youth Commissioner* – A background paper highlighting special employment problems and needs of immigrant youth.

CITIZENSHIP DEVELOPMENT BRANCH

Through the Citizenship Development Branch the division promotes tolerance and understanding among Ontario's different cultural groups—and encourages each to contribute to the vitality of the province.

Successful communication between cultures depends on understanding how different customs, attitudes and values shape behaviour.

The branch this year held a three-day course for 34 ministry staff to raise awareness of their own cultural biases and to examine the information needs of minority communities and ways to develop effective communications campaigns.

A "Health is a Cultural Affair" conference in October was co-sponsored with the City of Toronto Department of Health and Ryerson Polytechnical Institute. Service professionals discussed health issues with representatives from Black, Chinese, Hispanic and Portuguese communities.

The ministry also sponsored the fourth Training Trainers in Intercultural Communication program. Twenty-three professionals from youth and women's organizations, educational institutions, multicultural groups, health and recreation agencies, race and ethnic relations committees and police forces learned how to train colleagues in their respective organizations to become more sensitive to cultural differences.

A prime objective is to strengthen multicultural communities so they can fully join in Ontario society. In February 1986 the ministry sponsored a "Koreans in Ontario" conference to bring together representatives of the province's rapidly-growing Korean population. The event offered workshops on such topics as cultural preservation, access to services, networking, youth, women's issues and the role of business in the Korean community.

The branch also administers the ministry-wide volunteer and leadership programs outlined earlier in this report.

NEWCOMER SERVICES BRANCH

Through the Newcomer Services Branch the division both provides direct settlement services and assists community groups working with newly arrived immigrants.

In 1985 Ontario welcomed 40,391 newcomers or 48 per cent of Canadian immigration which totalled 84,280 (according to preliminary figures). 56 per cent or 23,408 of Ontario arrivals chose the Greater Toronto area as their new home, while 7.3 per cent went to Ottawa, and 4 per cent to Hamilton.

Ontario Welcome House

The Ontario Welcome House network, which has entered its 13th year, provides settlement services in 38 languages. Today's clients are often the friends and relatives of those who arrived several years ago.

The original downtown Toronto facility has been joined by three storefront locations in Mississauga, North York and Scarborough, plus a mobile unit which visits shopping centres, libraries and festivals. The network this year recorded a 16.2 per cent increase in service volume, with most of the growth occurring in the storefront outlets.

ONTARIO'S MULTICULTURAL SOCIETY PROFILED

London and Oshawa have the largest Anglo-Saxon populations in metropolitan Ontario (64.6 per cent each); Sudbury and Thunder Bay the smallest (32.1 per cent and 39.6 per cent respectively). The province's Filipino community has the lowest divorce rate (0.7 per cent); the average household income of Ontario's French population is $22,895.

These are a few of the results contained in a 138-page report prepared by the Ministry of Citizenship and Culture based on ethnic origin data recorded in the 1981 census. Socio-economic and demographic characteristics of Ontario's 23 largest ethnic groups have been cross-tabulated by age and sex, marital status, household and family structure, period of immigration, education, occupation and class of worker, labour force participation and average household income.

"Careful and thorough examination of this data will allow government to shape policies and programs that are responsive to the changing needs of our citizens," commented Minister Lily Munro.

"The information is also expected to be helpful to other levels of government, business and industry, community agencies, multicultural organizations, post-secondary institutions and the general public."

This database shows that differences in the family structure of ethnic populations are associated with differences in age and lifestyles. Longer established groups such as the Ukrainian, Polish, Hungarian and Baltic peoples have fewer children per family, while more recent arrivals such as Portuguese, Indo-Pakistani, Filipino and Asian-Arab populations have younger and larger families and therefore the highest potential for rapid population growth in the future.

Welcome House staff assist newcomers to access services and programs in education, employment, health care, housing and other areas. Counsellors also help clients complete Ontario Health Insurance Plan, Unemployment Insurance and family allowance forms, as well as to prepare job applications. But the most important service is the intangible encouragement and caring support which helps newcomers feel at home in Ontario.

A fifth Welcome House facility, in Hamilton, was opened in April 1986. Staffed by three settlement officers, the new location will offer guidance and counselling in French, Vietnamese, Polish, Portuguese, Spanish and three Chinese dialects.

Language Training Resources

The branch provides resources to assist community-based English-as-a-Second Language programs.

A special issue of *TESL Talk*, the journal for English-as-a-Second-Language teachers, was published, listing the ministry's ESL library holdings. The publication provides ESL teachers across Ontario with easier access to these materials.

The branch provided information on classroom resources, job search advice, permission to reprint and contact with ESL professionals—to ESL teachers, teacher-training courses and program developers.

In 1985 the branch received 3,650 calls and enquiries (2,600 of them on a call-collect Infoline). Most of the requests were for English-as-a-Second Language and orientation materials. These include bibliographies on literacy, citizenship and pre-school education as well as the popular "Welcome to Canadian English" publication. More than 1,000 newcomers also called requesting Newcomers Guides or information on employment, housing, translation and health care.

The popular Help-a-Friend-Learn-English program, which assists Spanish-speakers to learn English through regular telephone tutoring, was adapted for other languages this year. The English/Spanish program operated from the Latin-American Community Centre in Weston and through the Scarborough Public Libraries with full-time and part-time co-ordinators serving 185 tutor/student pairs.

The branch recorded over 6,000 training contacts through courses, workshops, conferences and program consultation with teachers and volunteers, settlement workers and English-in-the-Workplace trainers across Ontario. A multicultural pre-school, English-as-a-Second Language conference attracted 250 early childhood educators, coordinators, community college instructors and students.

AIR INDIA TRAGEDY

The crash of Air India Flight 182, one of the worst air disasters on record, touched a great many families in Ontario. Premier David Peterson asked the Minister of Citizenship and Culture to coordinate assistance to the bereaved families with other provincial ministries, the federal government and East Indian community organizations.

A central information centre and call-collect telephone lines were established through Welcome House in Scarborough to handle inquiries and provide referral services to the families and friends of the victims. More than 3,200 calls were received in six months. Families' needs were identified through home visits. These needs ranged from counselling for grief-stricken relatives to financial assistance, help in managing daily life, and information on loans, insurance, job training, immigration of relatives, OHIP benefits and legal advice.

Interpreters Training

In a further measure to equip multicultural groups to help newcomers, the branch this year emphasized interpreter services. Supported through a grant and a co-trainer from the branch, eighteen individuals from the Vietnamese, Cambodian and Laotian communities completed the first interpreter course.

ADVISORY COUNCIL ACTIVE

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship is a special advisory body which makes recommendations to the provincial cabinet through the Ministry of Citizenship and Culture.

This year the council adopted guidelines to ensure that its new organizational structure, designed to bring regional perspectives to its activities, functions smoothly. Key issues considered during the year included the disabled in ethnocultural communities, senior citizens programs, women's health and problems facing youth.

NATIVE COMMUNITY BRANCH

The Native Community Branch helps Ontario's Native peoples achieve their aspirations for self-reliance and economic independence.

A team of 11 community development consultants works closely with Natives across Ontario to identify local needs and develop plans to achieve community goals.

This year consultation and advice was provided to more than 500 Native communities and organizations – including Bands, Metis and Non-Status Indian groups, friendship centres, Native women's locals and other community-based organizations.

Native Economic Support

Ontario supports the goal of Native peoples to build social and economic self-reliance as a basis for Aboriginal self-government. The ministry has acted on this government commitment by helping Native peoples develop their economy, improve management skills, strengthen social bonds and preserve their cultures.

The Ontario Native Economic Support Program (ONESP), launched this year, is a specialized version of the Community Facilities Improvement Program tailored to Native priorities. $1.6 million was allocated for Native business development and community facility improvement to enhance access to economic opportunities and strengthen local economies. The strong response demonstrates that this initiative is meeting essential community needs.

TESSA BUCHAN

Verlyn Robinson, Rachel Pitawanakwat and Mandy Ozawagosh are working towards their carpentry apprenticeship certificate under the Native Community branch's ONESP program.

The program has provided much needed "front end" development assistance for projects ranging from feasibility and planning studies to joint funding of a specialized marina management program with the federal government. Grants have also stimulated such local initiatives as the Georgina Island Band marina facility and a heavy equipment purchase by the Seine River Band.

Under the government's Ontario Youth Corps wage subsidy program, the branch placed more than 500 youth in more than 200 community organizations. Participants received on-the-job training in construction and road maintenance, daycare, services to the elderly, radio broadcasting and drug and alcohol abuse programs. Youth Corps will be replaced by the FUTURES program to be offered to Native communities through the branch.

This year the branch supported the creation of the Ontario Metis and Non-Status Development Corporation to advance the economic interests of Metis and Non-Status Indians in Ontario. The Association is currently negotiating for federal funding.

To serve native communities effectively, it is essential for all government bodies involved – both federal and provincial – to co-operate and co-ordinate programs. The branch, therefore, has been working closely with the provincial Office of Native Affairs Policy and several ministries on a major policy and program review. Also during 1985-86 the branch participated in two major intergovernmental committees working toward memoranda of understanding for training and economic development, to improve delivery of services and program quality.

CULTURE DIVISION

EXPANDING CULTURAL HORIZONS

Ontario's diverse traditions and shared vision of community are expressed through the work of creative artists. The Culture Division supports and nurtures the arts in all their forms in all regions of the province to provide Ontarians with wide access to cultural opportunities.

While worthwhile in themselves, culture and the arts also drive a powerful economic machine. Already a $6.7 billion industry nationwide, culture represents an indispensable source of future jobs as economic growth shifts to the service and information sectors. The division works to strengthen the economic impact of cultural activities, with high priority placed on developing our commercial cultural industries.

Easing society's adjustment to change is a further objective. The division works to provide the library and information resources that people need to participate in our advanced industrial economy, and also strives to preserve our sense of the past as a guidepost to the future.

LIBRARIES AND COMMUNITY INFORMATION BRANCH

The Libraries and Community Information Branch works with other ministries, organizations and levels of government to support and improve local library service across Ontario. The branch also channels financial assistance to community information centres, which provide free and confidential information counselling and referral services to the public.

Public Library Funding

The new *Public Libraries Act*, proclaimed as the fiscal year began, sets the stage for wider public access, through such measures as the elimination of user fees over a five-year period. 1985-86 also witnessed a change in provincial government funding for public library boards from a per capita to a per household basis, consistent with other types of municipal transfer payments. In 1985-86 the new grant formula was applied to provide support for 387 public library boards reaching 99.6 per cent of Ontario's population through 1,171 service outlets.

Ontario Public Library Week

In September Ontario's first Public Library Week gave libraries an opportunity to showcase their resources and raise their community profile. The event was a success, with most libraries in the province participating. The ministry backed the concept with a poster, promotion kit and TV and radio public service announcements.

More than 600 library professionals attended *Libraries 2000: A Futures Symposium* to discuss technology, demographics and economics and their impact on local public libraries. A resource kit will be developed for follow-up workshops.

Also included in the Library Week festivities was the two-day Youthtalk '85 conference which brought youth, educators, administrators and staff together to consider how libraries can best serve young people.

High Tech Network

A $1.3 million initiative announced in 1984 will create a fully-automated province-wide library telecommunications network. The first phase, a pilot project linking 26 libraries from Peel to Niagara, was completed and inaugurated this year. The aim is to help libraries share resources and communicate through on-line data banks and electronic mail.

In other high-tech projects:

- ☐ A grant to the Ontario Library Cooperative, an informal group of 19 county and municipal libraries, will enable them to catalogue their collections on a shared database.

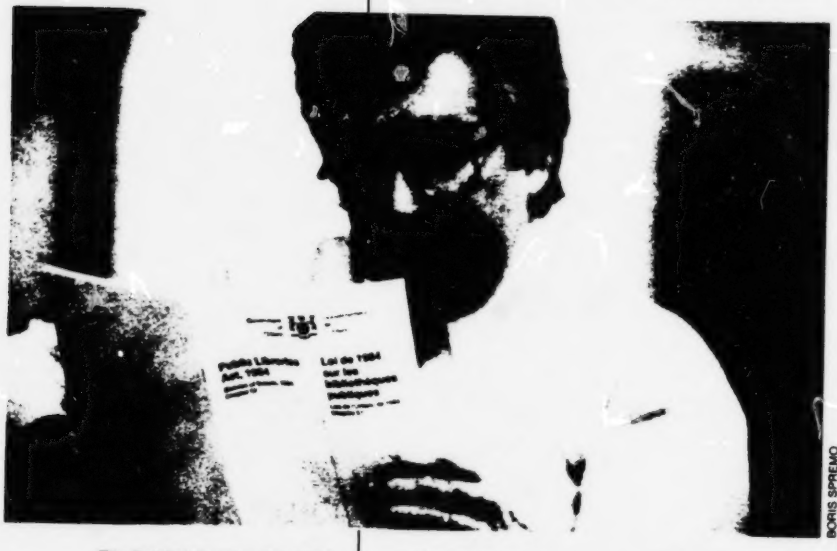
HAMILTON PUBLIC LIBRARY

In a two day symposium, librarians celebrated International Youth Year by examining the needs of young people and developing strategies for meeting them through the services of their public libraries.

- ☐ A grant to the Ontario Joint Fiction/ Biography Reserve will create a central database to make the reserve collection of older fiction and biography immediately accessible to all libraries.
- ☐ Under the Automation Program for Small Libraries (for communities with less than 50,000 population) 19 libraries each received funds for feasibility studies of microcomputer-based collections systems. Other grants included an award to Kanata Public Library to implement a computer-based circulation system and funding to libraries in Timmins, Hearst and Kirkland Lake to add titles to the tri-regional catalogue.
- ☐ The Northern Libraries Automation Program assists libraries with the purchase of computer hardware and software and the creation of databases. Sudbury public library received funding for a feasibility study and the Thunder Bay public library a grant toward implementing a circulation system and an on-line catalogue.

LIBRARIES 2000: A Futures Symposium, examined the trends and developments in society as a means of encouraging library boards to plan long term strategies.

A visually impaired man reads with the aid of a magnifying device, which is only one of the ways in which public libraries are increasingly providing materials and equipment for disabled people.



BORIS SPREMO

The Public Libraries Act, 1984, ensures free library services for all Ontarians.

Encouraging Innovation

A new Innovative Librarianship Award recognizes creative public library programming in Ontario. This year the award acknowledged International Youth Year by concentrating on innovation in public library service to young people. The first winner was Vaughan Township Public Library, which was honoured for organizing a youth festival. The award consists of a large bilingual banner as well as a plaque presented to the librarian and the library board concerned.

To encourage creative facility design, the ministry sponsored the Carnegie 1985 Library Design Competition. Winners were presented awards at the Libraries 2000 symposium this fall. Participating architecture students were asked to submit building designs which could accommodate new communications technologies while maintaining the library role as the cultural focus of the community.

Broader Access

A major branch aim is to ensure equitable access to Ontario's library resources.

This year, for example, a grant was awarded to the Canadian National Institute for the Blind to expand access for visually impaired persons. The funds will be used to produce 300 talking books, 20 Braille titles and 50 French-language texts and to facilitate the circulation of talking books.

When the Carnegie Library in Grand Valley was destroyed by a tornado, the ministry responded by helping the community replace these vital facilities. The ministry offered to contribute three dollars for every dollar donated to rebuild the library.

The Northern Native Library Development Program has been introduced to increase access to library resources in northern Native communities. This year 15 bands received funding to develop and maintain library programs. The ministry has appointed a Library Services Co-ordinator for Northern Native People to help northern band councils and libraries upgrade service to their communities.

Literacy Pilot Projects

One in five adults is functionally illiterate and it is clear that multiple learning options—complementing formal classroom instruction—are needed to combat this problem. Libraries can provide an alternative setting for literacy programs.

This year the ministry supported four library pilot projects to raise community awareness and provide literacy training through volunteer tutors. These included a francophone project in Timmins and a Native project in Moosonee.

Upgrading Library Resources

Funded by the ministry, *Canadian Selection, Books and Periodicals for Libraries* is a selective guide to English-language books and periodicals written by Canadians or published in Canada or about Canada. A copy of this useful tool was sent to every library board in Ontario and to other provincial Ministers by the ministry.

The tri-regional catalogue in Sudbury is a microfiche catalogue produced from a computer database, for inter-library loans. A ministry grant will expand the catalogue to encompass Thunder Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie, Rayside-Balfour, Valley East, Nickel Centre, Elliot Lake, Espanola, Walden and Parry Sound public libraries.

The ministry awarded a special collection development grant to purchase new books for libraries in the three northern Ontario library service areas.

County Libraries

Larger service units have proven an effective way of delivering library services in areas of scattered population. A grant to the Peterborough County Council will establish the feasibility of a county library system or union libraries. The Northumberland County library system entered its second year of successful operation.

Community Information Services

The 52 community information centres (CICs) supported by the ministry handled over 700,000 inquiries this year. Two new centres were added in 1985-86: the Junction CIC in Toronto and Belle River CIC, a bilingual service in Essex County.

Automation in Community Information Centres

The branch undertook several initiatives to help CICs improve service by adopting computer technology. The Association of Community Information Centres in Ontario (ACICO), for example, received a grant toward hiring a technical consultant to evaluate a proposed automated network project.

Another grant will allow ACICO to create a subject authority document, ensuring consistent classification of services in each centre's database. Standard data collection and subject classification are critical to the successful implementation of a provincial automated network of Community Information Centres.

What About . . . Microcomputers? A Primer for Community Information Centres and other organizations was developed by the branch in consultation with community information centres. This user-friendly guide is intended to assist centres in their decision-making process regarding the purchase of microcomputers.

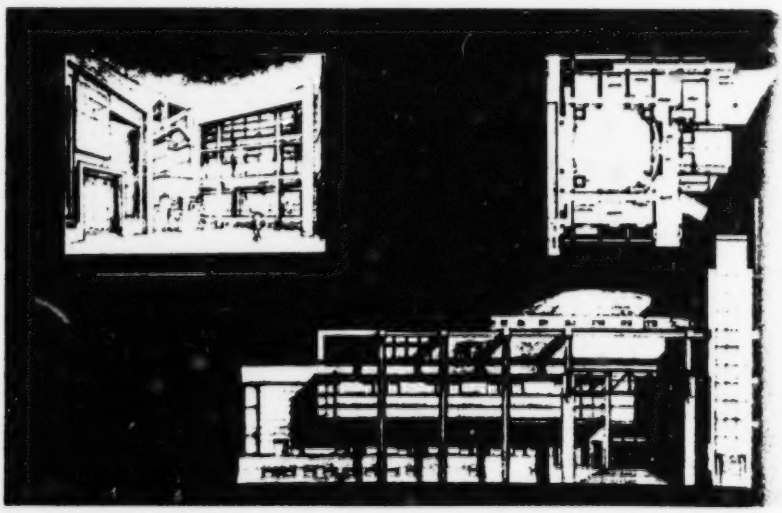
HERITAGE BRANCH

Social, economic and technological change is moving too swiftly. It is a time when our sense of identity, our sensibility for history and our appreciation for the longer sweep of our development as a province should be reinforced.

The ministry is pacing the technological future without diminishing its commitment to honouring the past.

The heritage branch promotes greater public appreciation of our history and increased participation in heritage conservation. It offers technical advice and financial assistance to communities and individuals protecting and developing heritage resources. The branch also provides staff support for Ontario Heritage Foundation programs which are described later in this report.

The preservation of our heritage involves communities, volunteers, business and other groups and government in partnerships. Heritage priorities are decided locally, by the people who live and interact with those resources, not by the branch.



ONTARIO ARCHIVES

Bensen Woo submitted one of the winning designs in the CARNEGIE LIBRARY DESIGN COMPETITION. Architectural students were invited to update the classic Carnegie concept in a contemporary setting.

Co-operative Relationships

Developing working relationships with heritage organizations is a key aim. The branch, accordingly, financially supported the work of the Multicultural History Society of Ontario in preserving and promoting Ontario's diverse ethnocultural heritage. Also assisted were provincial organizations such as the Ontario Historical Society, the Ontario Museum Association and the Ontario Black History Society, which staged heritage-related workshops, seminars and conferences.

The Ontario Historical Studies Series received funding to continue the preparation of scholarly biographies of Ontario's premiers. The John Robarts biography was published this year.

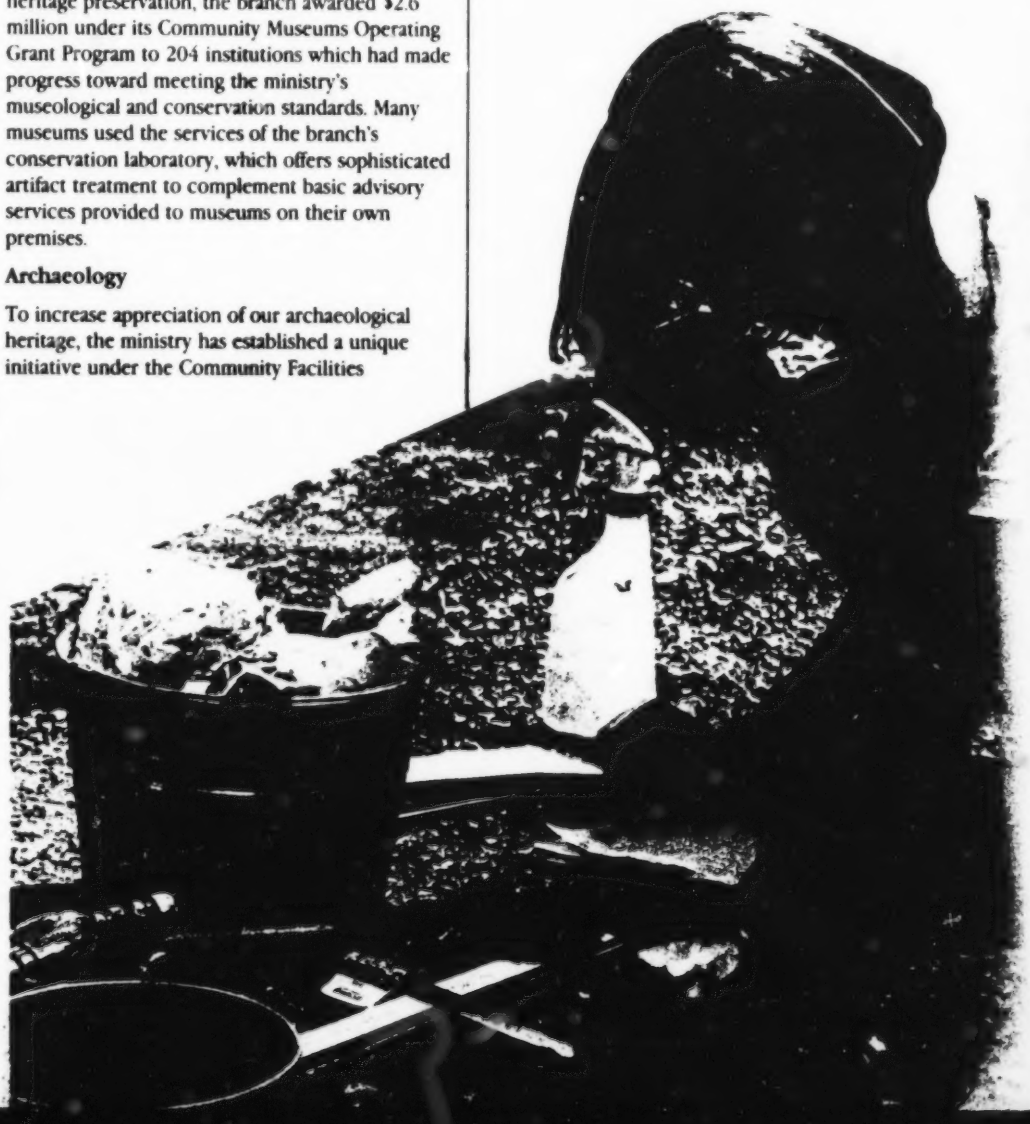
In its continuing efforts to foster excellence in heritage preservation, the branch awarded $2.6 million under its Community Museums Operating Grant Program to 204 institutions which had made progress toward meeting the ministry's museological and conservation standards. Many museums used the services of the branch's conservation laboratory, which offers sophisticated artifact treatment to complement basic advisory services provided to museums on their own premises.

Archaeology

To increase appreciation of our archaeological heritage, the ministry has established a unique initiative under the Community Facilities Improvement Program to develop special archeological interpretive units. Projects supported this year include the Molson and Little excavation in Barrie, an early Huron site dug during the summer by high school students and volunteers.

Another example is the Thornton Blackburn dig in downtown Toronto, which offers on-site public learning opportunities. The project is uncovering the home of a former slave who became a respected member of the 19th century Black community.

The 10,000 shipwrecks in the Ontario waters of the Great Lakes represent a world-class heritage and recreational resource. The ministry this year continued its unique underwater heritage



Margaret Brozozowicz is seen here mapping a section of the Thornton Blackburn House Site, located near Sackville Street Public School, Toronto. This fieldschool program is funded jointly by the Ontario Heritage Foundation, the Toronto Board of Education and the Ministry.

conservation program which assists sport diving clubs to preserve these historical treasures.

Building Rehabilitation Campaign

The Building Rehabilitation and Improvements Campaign (BRIC) stimulates and supports local initiatives in architectural conservation. Major components include:

- The Community Heritage Fund program, which this year provided incentive grants to encourage 11 municipalities and non-profit groups to create their own capital funds to invest in conservation projects;
- Designated Property Grants worth $627,330 which this year helped preserve 348 heritage buildings earmarked by participating municipalities;

PREHISTORIC BURIAL SITE PRESERVED

The Manitou Mounds burial site on the Rainy River near Fort Frances is regarded as holding the richest expression of the prehistoric Native way of life in northwestern Ontario. This year the Ministry of Citizenship and Culture and the Ministry of Northern Affairs and Mines combined to provide a grant of more than $200,000 to halt the erosion of the mounds. A shoreline barrier will be built to stabilize the river bank.

Covering 3,500 years of Native settlement, the complex contains 15 burial mounds of the Laurel, Blackduck and Selkirk cultures. It features the largest prehistoric structure in Canada—a mound seven metres high and 24 metres in diameter.

"This act of preservation is the first step in the development of this site as a historic park and interpretive centre," commented Citizenship and Culture Minister Lily Munro. "By protecting the sensitive archaeologist and biological resources of the area, we will make it possible to develop the Manitou Mounds as a major tourist and educational attraction for the Rainy River District."

The site will be managed by the Manitou Rapids Reserve of the Rainy River Band, which has advocated the mounds' preservation for years.

- Corporate Sector Grants, which assist in conserving privately-owned buildings in industrial or commercial use. Projects this year include BRIC's first industrial heritage initiative—the rehabilitation of the former Hofer Brewery in Lasalle, south of Windsor. Dating from 1926, this classically designed building will house a soda ash packaging plant and warehouse when work is complete.

THE ONTARIO ARCHIVES

The Archives of Ontario records the official life of the province to capture the history of day-to-day events that future researchers and scholars will sift to create a picture of Ontario society.

This year a comprehensive *Guide to the Holdings of the Archives of Ontario* was distributed to 185 public libraries and to provincial and other archives. For the first time, the public has a single source, with an overall description of the 65 record groups and the many manuscript collections which constitute prime research materials for historians, lawyers, surveyors, genealogists and academics.

Some 15,171 visits were made to the Archives by the public, generating 33,972 retrievals of records for research.

A total of 5,680 cubic feet of government, municipal, school and court records, including non-current material from several ministries, the Cabinet office, Crown agencies, Supreme Court and Royal Commissions, were accepted during the year, as well as the private papers of numerous public figures and organizations.

BORIS SPREMO

From a very young age, youngsters can develop their talents thanks to funding provided by the ministry to a variety of institutions such as the National Ballet School.

ARTS BRANCH

Ontario's creative artists receive essential support from the province's highly developed cultural service infrastructure. The Arts Branch sustains this support network through financial and consultative assistance to arts service organizations, community art galleries and training institutions. The branch also works to expand access to cultural activities and promotes cultural exchange with other provinces and countries.

Funding Arts Organizations

Grants provided through the branch assist 25 art service organizations with their operating costs. These provincial umbrella organizations include Visual Arts Ontario, the Ontario Folk Arts Multicultural Council, Theatre Action and the Ontario Crafts Council. Project Grants were also given to support a wide range of initiatives undertaken by provincially and nationally significant organizations. These include the "World Encyclopedia of Contemporary Theatre" as well as the Canadian Music Centre in support of the International Year of Canadian Music. Also supported are 29 community galleries across the province providing exhibitions and programs for the public. One example is the Tom Thompson gallery in Owen Sound which runs noon hour film programs for seniors and is rapidly becoming a significant tourist attraction in the region.

The National Ballet School in Toronto which provides professional training to 130 students from across Canada, and the National Theatre School in Montreal receive grants to cover a portion of their operating costs.

A key branch objective is to encourage excellence in the Ontario arts community. Support is provided to the annual Festival of Festivals in Toronto, the world's largest publicly attended film festival, and the International Animation Festival, which showcases the products of Canadian film professionals.

The branch also provides financial backing to the Academy of Canadian Cinema for the annual Genie Awards ceremony, which recognizes achievement in Canadian feature film production, and the annual Dora Mavor Moore awards for theatre.

External Cultural Activities

Cultural exchanges broaden the creative horizons of our artists and expand public access to world-class cultural events. The success of Ontario artists abroad enhances the province's international image – paving the way for tourism, trade and investment.

This year a working cultural agreement was signed with Jiangsu, China. It is hoped the arrangement will usher in many cultural exchanges between that province and Ontario.

Ontario Houses in London and Paris coordinated performances, exhibitions, media and promotional events which showcased Ontario's artists and simultaneously encouraged business contacts. Initiatives included The Ontario Project, a series of five major visual arts shows in London and Paris; a Quilt Show, organized by the Ontario Crafts Council for touring in the United Kingdom; and Ajourd'hui Ontario Danse, a major festival of four Ontario dance companies at the Centre Pompidou in Paris.

The government provided a special grant to support the Toronto Symphony Orchestra's summer 1986 tour to the Edinburgh Festival and the BBC Proms in Britain and to Scandinavia. The ministry's Arts Abroad program made possible a number of other cultural exchange initiatives.

Interprovincial cultural contacts were fostered by more than 20 projects supported under the auspices of the Ontario-Quebec Permanent Commission. Among the events were a show of Ontario and Quebec printmakers that toured the two provinces and performances by the Quebec Youth Symphony in North Bay and Sudbury.

CULTURAL AGENCIES AND ENTERPRISES

The Cultural Agencies and Enterprises unit maintains financial and policy liaison with the ministry's cultural agencies and promotes the development of Ontario's cultural industries.

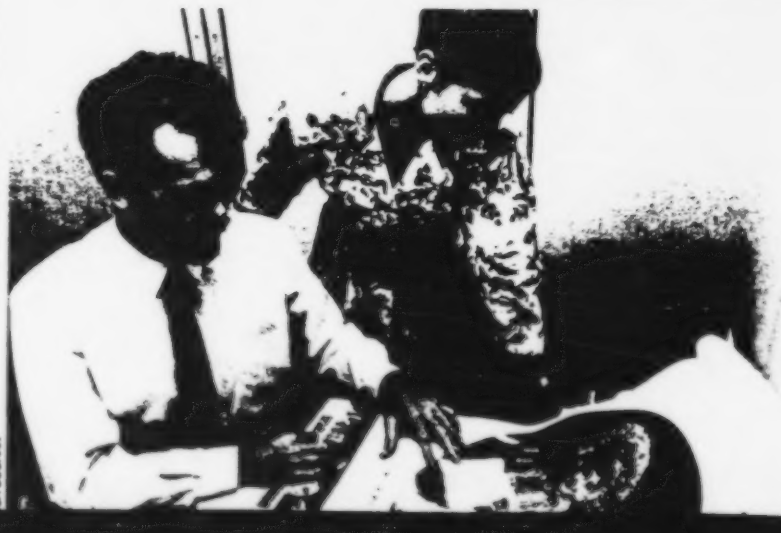
Cultural Industries

Ontario's commercial cultural sector now employs more than 100,000 people and is growing faster than the economy as a whole. It represents a prime generator of both creative energy and future jobs.

Eighty-five per cent of Canada's English-language book publishing industry is located in Ontario. The loan guarantee and interest subsidy program for medium sized Canadian publishers administered by the ministry and the Ontario Development Corporation has fostered the economic stability of this vital sector. This year some 20 publishing companies received financial assistance under the program.

October 1985 was Ontario Record Month. The ministry provided a grant to assist this successful promotion organized by the Canadian Independent Record Production Association. The campaign stimulated sales of Canadian-made records in Ontario through a co-ordinated effort by the record companies, radio broadcasters, sub-distributors and retailers.

Richard Mortimer, who recently returned from a visit to the province of Jiangsu in the People's Republic of China, as the Government of Ontario's cultural delegate, discusses a Chinese calendar promoting the performing arts with his colleague, Alida Stevenson.



MINISTRY AGENCIES

The 11 cultural agencies associated with the ministry are vital institutions in the cultural infrastructure of the province and major resources for the ministry in cultural policy development. They represent collections valued at more than $1 billion and are housed in capital facilities worth in excess of $500 million. Taken as a collective cultural force, the agencies account for approximately 45% of the ministry's budget. Grants to the agencies were increased this year to assure their long-term viability.

Art Gallery of Ontario

The AGO, located in Toronto, has one of the largest art gallery memberships in North America. Its programs reach more than 575,000 persons a year through visits to the gallery and its extension services – including 41,000 students who visit on school tours. Travelling exhibitions reach more than 35 communities each year.

This year the ministry provided $1.5 million for a special fund to support major exhibitions, contributed funds to the organization of the *Vatican Splendour* exhibition set to open in October 1986, and awarded a grant toward the cost of a new environmental/security control system.

91.1 CJRT·FM

This non-commercial, educational radio station attracts an average 200,000 listeners during a seven-day week. It is on the air 19 hours a day featuring classical, jazz and folk music and information and participation programs. The only educational radio broadcaster in Canada, CJRT offers post-secondary credit courses to 60,000 listeners a week as well as general courses on topical issues. The station raises 40 per cent of its funding from its 12,000 members and nearly 500 companies.

The ministry this year committed funds toward the capital and operating costs needed to put CJRT's signal on the Anik-C satellite. This will extend the station's broadcasting range throughout the province by the end of 1987. The ministry also provided a grant to create a fund for long-term capital renewal needs.

Summer Scholarship students June Eberline, Marion Pon and Kim Smith with instructor Wayne Mann in the Activity Centre at the Art Gallery of Ontario.

ONTARIO ARTS COUNCIL

Public support for the arts—with no strings attached—is essential to achieving the objectives of continued excellence and broad access to our cultural life.

The Ontario Arts Council – which operates at arm's length from the government – is the primary arts granting agency of the province, with a mandate to promote the study, enjoyment and production of works of art. The new government moved quickly to help the OAC fulfill its mission, so that the development of professional activities, regional arts organizations and newly emerging groups and artists will not be overlooked.

The OAC's budget was increased by $2 million a year to meet the needs of smaller arts groups. The increase enabled the council to boost the total number of grant programs from 70 to 90 and expand support to most clients.

The additional funds made possible grants for such initiatives as: touring arts programs visiting schools; artist-run film, photography and video organizations; development of new Canadian music in theatre and opera; improving editorial skills of contributors to arts periodicals; and assistance to French-language theatre groups.

ROM

The ROM in Toronto attracts nearly 1,000,000 visitors a year and reaches more than 500,000 persons through its extension services and 200,000 through its educational programming. Its curators and scientists are world-renowned for their scholarship in archaeology and museum science.

The Precious Legacy: Judaic Treasures, which brought artifacts of Jewish history from Czechoslovakia, was a highly successful exhibition.

ONTARIO MUSEUM

DISCOVERY GALLERY
Adults and children alike enjoy this innovative "hands-on" gallery, where visitors can examine thousands of authentic artifacts and specimens, including fossils, butterflies, ancient Egyptian beads, and Canadian silver.

The Ontario Heritage Foundation

During 1985-86 the Ontario Heritage Foundation (OHF) took the initial steps toward a full-scale review of Ontario's heritage policy. The goal is to determine the best ways to protect heritage property and encourage broad participation in heritage conservation.

The Foundation strengthened partnerships with community organizations, business and government agencies. The CN station at Port Hope, for instance, was restored as a joint project of the OHF, the Architectural Conservancy of Ontario (Port Hope Branch), Canadian National Railways and VIA Rail.

This year the ministry provided its first-ever funding for the OHF natural heritage initiatives. The Foundation channelled the money to such projects as master planning for a bog and a lake, visitor facilities at a marsh site, a study of a dry savannah and an atlas of rare fauna.

The foundation is playing a key role in securing properties to complete a system of 105 parks along the Niagara Escarpment. The network will ensure public access to this unique natural heritage resource and recreational opportunities such as the Bruce Trail. During the year a grant was awarded to help purchase the 75-acre Watkins property in the Dundas Valley – the first site to be acquired for the parks system.

The Foundation accepts stewardship of gifts of real estate and cultural property to the people of the province. This year sculptor Joseph Drenters bequeathed Rockwood Academy near Guelph, a rare example of an 1850s educational facility.

Cultural artifact donations included a further 210 Canadian artworks given by Dr. Jack Firestone to the OHF-owned Firestone Art Collection, which is now considered the most substantial gift of art ever made to the province by an individual benefactor. The value of private gifts during the year exceeded $800,000 – more than double the worth of the items donated during the previous year.

In 1985-86 the OHF circulated *Folk Treasures of Historic Ontario*, an exhibition of over 200 pieces of multicultural folk art drawn from private collections, to eight communities throughout the province. In Toronto, over half a million theatregoers who came to see the hit musical *Cats* also saw one of the OHF's prize properties: the Elgin-Winter Garden complex, whose restoration is currently being planned.

The OHF acquired and is restoring an architecturally significant commercial building in Toronto to serve as the *Ontario Heritage Centre* – a shared headquarters for major provincial heritage organizations.

ONTARIO
FILM DEVELOPMENT
CORPORATION

Film and video production has an enormous impact on the cultural/recreational evolution of a post-industrial, mass media society. It is also an industry in which budgets that run into the millions and employment in the thousands have a strong ripple effect.

One of the government's major cultural initiatives during the year was the creation of the Ontario Film Development Corporation as an agency of the ministry. OFDC will consolidate existing programs and open avenues for new ones, under the direction of Wayne Clarkson, its chairman and chief executive officer and former director of Toronto's Festival of Festivals.

Nearly half the 300 private film and video production companies in Canada are based in Ontario, employing more than 10,000 creative and technical people and generating revenues of nearly $100 million.

With a $20 million budget over three years, the corporation will establish an investment fund to assist producers, directors and writers, help market made-in-Ontario films in Canada and abroad, and attract foreign film and video producers to the province.

The McMichael
Canadian
Collection
La Collection
McMichael
d'art canadien

Located in Kleinburg, the McMichael gallery contains one of the most important collections of Canadian art with a focus on the Group of Seven, their contemporaries and works by indigenous peoples.

The ministry this year provided funds toward the cost of new lighting to improve both viewing and conservation of the gallery's 3,000 art objects.

The Collection offers a wide range of public programs to support Canadian and Native art. *The Kenojuak Retrospective* exhibition was, for example, the largest one built around any single Inuit artist.

Of the 116,000 visitors during the year 35,000 were students, and extension programs visited nine communities from Kenora to Windsor.

The main entrance to the McMichael Canadian Collection in Kleinburg, Ontario.

MCMICHAEL CANADIAN COLLECTION

TVOntario

TVOntario is a world leader in the research, development, production and distribution of educational telecommunications. The more than 400 awards won by TVOntario at international film, television and design competitions during the past fifteen years are evidence of TVOntario's reputation.

The broadcast signal of the TVOntario television network is available to 95 percent of Ontario's population via the Anik C3 satellite and a system of high, medium and low-power transmitters and Ontario cable companies. This year the ministry funded new transmitters in the Peterborough, Belleville, Kingston, Kenora, Tobermory, Cloyne, McArthur Mills (Bancroft) and Parry Sound areas. A further grant helped complete a $10 million capital equipment renewal program.

TVOntario has received a new licence from the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission to distribute the complete proceedings of the Ontario legislature to Ontario cable systems via satellite.

The Ministry of Citizenship and Culture has begun funding TVOntario's new French-language service, La chaine francaise, which will be on air in January 1987. The federal and provincial governments will each contribute $15 million during the next five years to establish this new service. *La chaine francaise* will be the only province-wide, indigenous French-language medium in Ontario.

Royal Botanical Gardens

The RBG in Hamilton-Wentworth and Halton is both a major tourist attraction in southern Ontario and an educational resource for more than 25,000 students a year.

During the year a Mediterranean Garden Greenhouse was opened, offering year-round programming and exhibits on the plant life of Mediterranean climate regions.

The ministry provided capital grants to replace the maintenance garage and carry out other renovation projects.

ROYAL BOTANICAL GARDENS

Flower arranging demonstration for the Ikenobo Ikebana Society of Hamilton at the Royal Botanical Gardens with Dr. Yashuhika Ikai of Kyoto, Japan.

The Ontario Science Centre in Toronto which attracts nearly 1,000,000 visitors a year—including about 190,000 students— is the model for hands-on science presentation and interaction in the international museum field.

In July 1985, the centre opened a totally renovated Hall of Technology with one of the world's only public foundries. Various examples of old and new technology were provided by publicly minded corporations. The Food Show got under way in March 1986 with exhibits on food technology, nutrition and cultural impact. The ministry and John Labatt Ltd. contributed grants while the Ministry of Agriculture and Food supplied the farm featuring live animals.

The Science Circus touring exhibition travelled to Malaysia, to coincide with a South East conference on Science and Technology.

SCIENCE NORTH SCIENCE NORD

SCIENCE NORTH BECOMES AGENCY

A snowflake-shaped building set over a cavern carved by a meteorite, Science North on Sudbury's Lake Ramsey became a Crown agency in January 1986. The bilingual centre houses exhibits on science themes ranging from fitness and human performance to geology, astronomy, atmospheric sciences, computers and small creatures.

Science North offers a hands-on, personalized approach to communicating science. Open laboratories are manned by staff who interact with visitors. In addition the complex features multi-media theatre presentations and a 3-D film depicting the beauty of northern Ontario's landscape.

During 1985, at the request of the Board of Directors, the ministry developed legislation to transfer the centre into a Crown agency and provided funding to complete the building program and assist with operating costs.

Citizenship and Culture Minister Lily Munro commented that agency status gives Science North greater visibility and financial stability. She noted that "northern communities have traditionally been underserviced attractions . . . The establishment of Science North as an agency is a step in redressing this shortfall."

Opened in June 1984, the facility is already northern Ontario's leading tourist attraction. It has created 580 person-years of employment while injecting $15 million into the local economy. "With the government support and encouragement that Crown agency status brings, Science North will surely realize its full potential to help revitalize the economy of the entire region," the minister stressed.

Science North visitors can actually touch the dreaded tarantula, with the assistance of Life Sciences Program Planner Frank Merlotti.

Appendix I

Statement of expenditure by program for the year ended March 31, 1986

PROGRAMS	EXPENDITURES	REVENUE
Ministry Administration	8,565,161	1,804
Heritage Conservation	30,859,375	59,440
Arts Support	87,486,567	1,891,213
Citizenship & Multicultural Support	15,704,634	950,454
Libraries & Community Information	36,155,418	—
Capital Support and Regional Services	36,694,460	—
Grant Refunds from previous years	—	1,569,838
Donations	—	—
Total:	215,465,615	4,472,749

Note: Discrepancy in expenditures within Divisions — note that a proportion of funds from Arts Support, Libraries and Community Information as well as Capital Support and Regional Services are directed to Citizenship and Multicultural programs.

Appendix II

Statement of expenditure by program and activity for the year ended March 31, 1986

PROGRAM AND ACTIVITIES	EXPENDITURES
Ministry Administration Program	
Main Office	1,258,643
Financial Services	961,619
Supply and Office Services	2,201,131
Personnel Services	619,574
Information Services	1,197,620
Analysis and Planning	306,367
Legal Services	340,667
Audit Services	428,701
Systems Development Services	1,223,485
Minister's Salary The Executive Council Act	27,354
Parliamentary Assistant's Salary The Executive Council Act	—
Total for Ministry Administration	8,565,161
Heritage Conservation Program	
Archives	1,842,936
Heritage Administration	29,016,439
Total for Heritage Conservation	30,859,375
Arts Support Program	
Cultural Development and Institutions	76,892,663
Ontario Science Centre	10,593,904
Total for Arts Support	87,486,567
Citizenship and Multicultural Support	
Citizenship Development	11,826,015
Special Services for Native Peoples	3,878,619
Total for Citizenship & Multicultural Support	15,704,634
Libraries and Community Information Program	
Library Services	34,983,129
Community Information	1,172,289
Total for Libraries & Community Information Program	36,155,418
Capital Support and Regional Services	
Community Facilities	34,805,829
Regional Services	1,888,631
Total for Capital Support and Regional Services	36,694,460

Appendix III

Classified Staff as of March 31, 1986

Minister's Office	0
Deputy Minister's Office	7
Policy Planning Secretariat	6
Communications and Marketing Branch	12
Archives	39
Ontario Science Centre	183
Culture Division	
Administrative Staff	4
Cultural Agencies and Enterprises	5
Ontario Film Development Corporation	7
Arts Branch	16
Libraries & Community Information Branch	21
Heritage Branch	60
Multiculturalism and Citizenship Branch	
Administrative Staff	5
Newcomer Services Branch (Ontario Welcome House)	70
Native Community Branch	39
Citizenship Development Branch	26
Finance and Administration Division	
Administrative Staff	6
Internal Audit Branch	8
Regional Services	44
Planning & Project Management Branch	3
Finance Branch	25
Human Resources Branch & Affirmative Action	15
Management Systems and Services Branch	39
	640

Published by the Ministry of Citizenship and Culture. Printed by the Queen's Printer for Ontario, Province of Ontario, Toronto, Canada.

Copies available from the Ontario Government Bookstore, 880 Bay Street, Toronto for personal shopping. Out-of-town customers write to Publications Services Section, 5th Floor, 880 Bay Street, Toronto, Ontario M7A 1N8 Telephone (416) 965-6015. Toll free long distance 1-800-268-7540; in Northwestern Ontario 0-Zenith 67200.

© 1987, Queen's Printer for Ontario

D1737 2/87 10M
ISSN 0831-4179

Design: Joel Rotstein + Associates Inc.

Affaires civiques
et culturelles

Citizenship
and Culture

Le Ministère des Affaires civiques et culturelles

1985-86
Rapport annuel

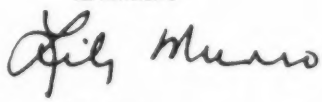
Affaires civiques
et culturelles

À l'attention de son Honneur le lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario.

Votre Honneur,

J'ai le plaisir de vour soumettre le rapport annuel du ministère des Affairs civiques et culturelles pour l'anneé financière se terminant le 31 mars, 1986.

la ministre



Lily Munro

Ministère des
Affaires civiques et
culturelles de l'Ontario

Lily Munro, ministre

INTERNATIONAL
YOUTH YEAR 1985

ANNÉE INTERNATIONALE
DE LA JEUNESSE 1985

Illustration de la page couverture David Aldrich

Le Ministère des Affaires civiques et culturelles

1985-86
Rapport annuel

TABLE DES MATIÈRES

Message de la ministre	2
Message du sous-ministre	4
Liaison entre les affaires civiques et les affaires culturelles	6
Division des finances et de l'administration	11
Division des relations civiques et multiculturelles	12
Division des affaires culturelles	18
Les organismes du ministère	26
Annexes	32

Message de la ministre

GARY BEECHEY

Depuis la Seconde Guerre mondiale, plus de 2,7 millions de personnes ont quitté leur pays pour venir s'installer en Ontario. La contribution de ces nouveaux venus à la vie de la province a renforcé notre économie et donné naissance à une vie culturelle animée. Ensemble, nous avons construit une société multiculturelle qui est un modèle pour le monde entier.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a pour mandat de soutenir et de renforcer l'engagement envers le multiculturalisme qui est à la base même de notre société. Nous avons pour tâche d'encourager les Ontariens à poursuivre l'entreprise commune comme un seul peuple riche de nombreuses cultures.

Le ministère est également chargé de soutenir les arts sous toutes leurs formes dans l'ensemble de la province car ce sont nos artistes qui expriment avec le plus d'éloquence nos valeurs et nos traditions. Pour préserver notre riche héritage, nous nous efforçons de sauvegarder les trésors archéologiques et architecturaux de l'Ontario et les milieux naturels dignes d'intérêt. Et, pour encourager les citoyens à une plus grande participation sociale, nous offrons un éventail de possibilités d'apprentissage diverses dont ils peuvent se prévaloir toute la vie et qui viennent compléter le système d'éducation officiel.

L'une des premières mesures de notre nouveau gouvernement a été d'augmenter le budget annuel du Conseil des arts de l'Ontario de deux millions de dollars.

Ce financement supplémentaire est l'expression de notre profonde conviction qu'il est essentiel d'accorder à cet organisme un soutien public important, sans lien de dépendance, si l'on veut continuer à favoriser l'épanouissement des arts.

Dans le domaine des relations fédérales-provinciales, j'ai saisi toutes les occasions d'exprimer les appréhensions profondes que partagent les groupes culturels de l'Ontario et mon gouvernement relativement aux négociations de libre-échange avec les États-Unis. Nous sommes Canadiens et notre identité nationale représente notre plus précieuse possession. L'Ontario soutiendra jusqu'au bout que la souveraineté culturelle du Canada n'est en aucun cas négociable.

Le ministère a pris des mesures positives pour renforcer nos industries culturelles, lesquelles sont essentielles à l'indépendance culturelle du Canada et ont pris rang parmi les grands créateurs d'emplois. La Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne, par exemple, a entrepris, cette année, de renforcer nos compagnies indépendantes de production et de distribution cinématographiques. Et, dans le domaine de l'industrie du livre, l'Ontario a souscrit à la politique fédérale d'investissement au Canada, qui reconnaît l'importance capitale du contrôle canadien de ce secteur culturel clé.

Le ministère est décidé à multiplier les possibilités d'accès aux chances d'avancement social, économique et culturel dans toute la province.

L'accès à des services en langue française est une priorité de tous les programmes du ministère. Cette année, nous avons continué à réviser notre politique dans ce domaine et apporté un certain nombre d'améliorations spécifiques que l'on trouvera exposées en détail dans ce rapport.

Un autre objectif clé est d'établir des liens entre les nouveaux arrivants et l'ensemble de la société. Sous l'égide du ministère, le principe de l'apprentissage de l'anglais en milieu de travail s'est enrichi pour inclure non seulement les cours de langue mais tous les aspects de la communication avec une main-d'œuvre multiculturelle. En outre, j'ai été particulièrement heureuse, cette année, d'inaugurer notre cinquième maison d'accueil, à Hamilton, où les immigrants pourront bénéficier d'un service de soutien personnalisé.

Le gouvernement reconnaît que les obstacles dus à la géographie et à la distance limitent l'accès aux ressources culturelles. Notre soutien à Science Nord, qui est devenu un organisme du ministère cette année, est un premier pas important dans le sens de l'extension des possibilités culturelles dans le Nord de l'Ontario.

La bibliothèque publique moderne est autre chose qu'un dépôt de livres ; c'est un centre culturel communautaire qui favorise l'échange de l'information et le partage des traditions. Cette année, notre première Semaine des bibliothèques publiques a fourni aux bibliothèques de toute la province une plate-forme où présenter leurs programmes et leurs services à la collectivité.

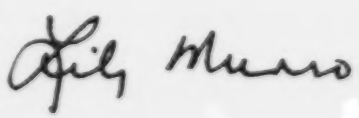
En 1985-1986, le ministère a renforcé la protection du patrimoine provincial. Nous avons pris des mesures, par exemple, pour préserver les Manitou Mounds, tertres funéraires préhistoriques près de Fort Frances. Et nous avons mis en place un nouveau programme visant à mieux faire apprécier du public les sites archéologiques.

Pour s'acquitter de son mandat, le ministère travaille de concert avec un nombre important d'organismes communautaires et de bénévoles dans toute la province. Ce sont ces groupes communautaires qui sont responsables d'un bon nombre des activités organisées dans notre société multiculturelle : cours de langue, préservation de la culture autochtone, organisation de festivals cinématographiques, présentation des arts dans les écoles et services de renseignements et de recommandation. Cette année, le ministère a continué à allouer d'importantes ressources financières et consultatives à ces initiatives communautaires.

Notre nouveau gouvernement est fermement décidé à pratiquer une politique de dialogue et de consultation avec les groupes clients et l'ensemble du public.

Le ministère a travaillé en consultation étroite avec les industries culturelles de l'Ontario pour élaborer sa réponse à diverses propositions, notamment la question du libre-échange. Dans le cadre d'un examen complet de la politique provinciale en matière de multiculturalisme, nous avons entamé une série de dialogues avec les groupes multiculturels de 29 collectivités. Nous avons également pris les mesures préliminaires qui mèneront à un examen public complet de la *Loi sur les biens culturels de l'Ontario* pour déterminer les meilleures façons de protéger les biens culturels et susciter un plus grand intérêt pour la conservation du patrimoine.

Le ministère a l'intention de maintenir cette politique de la porte ouverte. Nous estimons que la participation, au sens large du terme, est la clé d'une saine politique et de programmes efficaces. Nous comptons bien profiter de notre association étroite avec les collectivités de l'Ontario, pour aller de l'avant dans les mois à venir.



Lily Munro

Message du sous-ministre

GARY BEECHEY

Lorsque je suis arrivé dans ce ministère en février 1986, j'ai hérité d'un systeme bien organisé avec des objectifs clairement définis. Je rends hommage au dévouement et aux efforts des mes deux prédécesseurs immédiats, M. Bryan Davis et M. Bernard Ostry.

Vers la fin de l'exercice financier, le ministère a commencé à mettre en œuvre deux initiatives de gestion importantes – une politique de gestion des ressources humaines et une planification stratégique globale.

La politique relative aux ressources humaines est basée sur le principe que le rendement individuel est la clé de l'efficacité de l'organisme et que la croissance personnelle de l'employé représente un avantage pour l'employeur. Plusieurs groupes de travail ont été constitués au sein du ministère pour transformer ces principes en réalités au cours des trois prochaines années.

Le document intitulé *Strategic Management: 1986 and Beyond* présente les orientations et les priorités à long terme du ministère. Ce rapport est le résultat d'un processus de consultation visant à obtenir un consensus au sein du ministère, et son application dépendra également de la participation du personnel à la planification et à la mise en œuvre.

Ces deux initiatives ont contribué à créer un esprit d'équipe au sein du ministère, qui le place dans une position de force pour servir la province avec efficacité dans un milieu de plus en plus complexe.

Les tendances de l'immigration et de la démographie font que la société ontarienne va se diversifiant. Il y a 20 ans, plus de 90 pour 100 des nouveaux arrivants venaient des États-Unis et d'Europe; aujourd'hui, la majorité vient d'Asie, des Antilles et des pays du Tiers monde. La baisse du taux de natalité signifie que l'immigration représente un pourcentage plus important de la croissance de la population.

L'économie de l'Ontario est en train de changer radicalement à mesure que le centre de gravité passe des ressources traditionnelles et de la base manufacturière au secteur des services et de l'information. La culture et les arts joueront un rôle croissant dans ce nouvel ordre économique.

Le secteur culturel engendre déjà des recettes annuelles de 3,5 milliards de dollars en Ontario, avec un impact économique provincial estimé à 5,7 milliards de dollars. Dans le secteur des arts, la population active augmente à un taux deux fois supérieur à la moyenne de la province.

En 1985-1986, je crois que le ministère a fait des progrès marqués en réponse à cette évolution sociale et économique.

TVOntario a commencé à travailler à l'établissement d'un réseau de télévision éducative en français qui entrera en service au début de 1987. Soutenu par les gouvernements fédéral et provincial, le nouveau service aidera à préserver la vigueur de la communauté et de la culture franco-ontariennes à l'ère de l'information.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a intensifié les efforts qu'il déploie pour sensibiliser les autres ministères du gouvernement aux besoins de la société multiculturelle de l'Ontario. Il a organisé, en particulier, un symposium à l'intention du personnel des communications des ministères provinciaux sur les problèmes posés par l'accessibilité. Ce symposium comprenait notamment une discussion entre les représentants de la presse ethnique.

La demande de services d'aide à l'installation des immigrants allant croissant, notre réseau de maisons d'accueil a enregistré une augmentation de 16 pour 100 du volume de clients. En février, une rencontre intitulée *Koreans in Ontario* venait clore une série fort réussie de conférences de renforcement communautaire offertes, sous les auspices du ministère, aux divers groupes culturels.

Les échanges internationaux élargissent les horizons des artistes de l'Ontario et renforcent également l'image de l'Ontario dans les milieux d'affaires étrangers. À cette fin sociale et économique, le ministère a encouragé, cette année, les échanges culturels par le biais d'initiatives telles que le programme "Les arts à l'étranger" et le financement de la tournée que le Toronto Symphony Orchestra a effectuée en Europe en 1986.

Dans le cadre du Plan d'aménagement de l'escarpement de Niagara approuvé cette année, la Fondation du patrimoine ontarien a été chargée de coordonner la préservation du riche patrimoine culturel et naturel de la région. Le gouvernement s'est engagé à consacrer 25 millions de dollars étalés sur 10 ans à l'acquisition de terrains et à la protection du patrimoine dans la région.

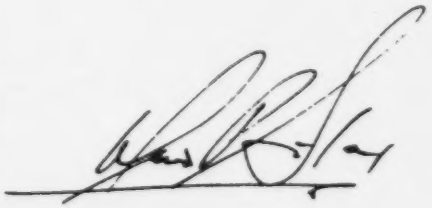
1985 était l'Année internationale de la jeunesse. À cette occasion, le ministère a lancé, entre autres mesures, le programme Jeunes dirigeants de demain qui offre aux jeunes la formation pratique et l'instruction théorique nécessaires pour siéger au conseil d'administration des organismes bénévoles.

En reconnaissance de la contribution des bénévoles, le ministère a également remis une distinction à 15 particuliers, organismes et entreprises commerciales qui ont apporté une contribution exceptionnelle au secteur civique et culturel de la province.

L'une de nos grandes priorités est de dispenser aux organismes locaux les ressources dont ils ont besoin pour mieux servir leur collectivité. Cette année, nous avons lancé le Programme d'amélioration des installations communautaires pour aider à restaurer les locaux utilisés pour la prestation des services civiques et culturels. Une version spéciale de ce programme visant à promouvoir le développement économique des collectivités autochtones a reçu un accueil enthousiaste.

Le ministère aide les bibliothèques publiques à se prévaloir de la haute technologie pour améliorer leurs services. Cette année, nous avons inauguré la première étape d'un système planifié de télécommunications qui doit permettre à toutes les bibliothèques de la province de communiquer et de partager leurs ressources électroniquement.

J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier les nombreux clients du ministère qui nous ont donné des conseils ou ont collaboré avec nous au cours de l'année, dans le cadre de projets conjoints. Grâce à cette association continue, nous serons en mesure de faire face aux défis qui se posent à la société multiculturelle économiquement avancée qui est la nôtre.



David P. Silcox

Liaison entre les affaires civiques et les affaires culturelles

L'une des priorités clés de l'année 1985-1986 a été de renforcer les liens entre la dimension civique et la dimension culturelle du ministère afin de faire écho au dialogue naturel qui s'établit entre ces deux secteurs au niveau communautaire.

Comme l'a souligné la ministre lors de son exposé des prévisions budgétaires devant un comité législatif, « la culture et la multiculture sont deux courants du même fleuve, et mon ministère est décidé à encourager les échanges dynamiques entre les deux ».

Gestion stratégique

Le processus de planification stratégique mis en œuvre cette année par le ministère a permis aux divers secteurs ministériels de prendre pleinement conscience de leurs besoins et objectifs réciproques. Il s'agissait d'un processus de participation de la base au sommet entrepris pour veiller à ce que les orientations stratégiques adoptées soient le résultat d'un consensus de tout le personnel ministériel.

En réalité, la planification stratégique avait fait son apparition au ministère il y a un an, lors de la préparation d'un rapport initial. Cette année, le processus a pris de l'importance en réponse aux directives du nouveau Conseil des ministres enjoignant à tous les ministères de soumettre un plan stratégique.

Les résultats ont été consignés dans un document intitulé *Strategic Management: 1986 and Beyond*. Les priorités clés identifiées dans le rapport comportaient, notamment :

- ☐ Une meilleure intégration des programmes civiques et multiculturels du ministère et de ses programmes artistiques et culturels;
- ☐ Une association plus étroite avec les autres ministères, les autres paliers de gouvernement et les organismes communautaires;
- ☐ Un renforcement du rôle des services multiculturels et interculturels pour que tous les citoyens aient accès et participent pleinement à la vie de la province;
- ☐ La reconnaissance de la nécessité de maximiser davantage l'impact économique de la culture et des arts et les possibilités d'emploi dans ce secteur.

À la fin de l'exercice financier, le comité de gestion a identifié 10 domaines prioritaires au sein du ministère; il a assigné des personnes ou des groupes spécifiques à la préparation de plans d'action dans ces domaines. Parallèlement, chaque division s'est mise à l'œuvre en fonction de ses propres priorités. Le document relatif à

la stratégie globale sera révisé régulièrement pour tenir compte de l'évolution des besoins.

Renforcement des liens avec la collectivité

Un certain nombre de programmes et de services ministériels sont à la disposition des clients des affaires civiques et des affaires culturelles. Ceci encourage les échanges entre les deux secteurs à la base. À ce niveau, en effet, ce n'est pas entre clients qu'il y a interaction, c'est entre citoyens de cultures différentes.

Les activités tant civiques que culturelles dépendent dans une large mesure de la contribution des bénévoles. Dans l'exercice de son mandat, le ministère travaille en collaboration avec quelque 7 000 organismes provinciaux et locaux répartis dans toute la province. L'un de ses objectifs majeurs est de renforcer, soutenir et encourager les efforts extrêmement précieux des bénévoles dont dépend notre vie culturelle et communautaire.

Jeunes dirigeants de demain

Jeunes dirigeants de demain est un programme inauguré en 1985-1986 pour commémorer l'Année internationale de la jeunesse et encourager les jeunes à participer aux activités bénévoles.

Aux termes de ce programme, des jeunes de 15 à 24 ans peuvent faire un stage d'un an comme membres bénévoles dans des comités ou des conseils d'administration d'organismes clients du ministère comme les troupes théâtrales, les galeries d'art ou les organismes de services à l'intention des nouveaux arrivants. Cette expérience pratique est renforcée par une série de séminaires de gestion organisés par des personnalités locales qui ont la formation voulue dans ce domaine.

Des projets pilotes ont été lancés dans le cadre de ce programme au début de 1986 – un projet anglophone à Thunder Bay et un projet francophone à Ottawa. Au cours des trois prochaines années, le programme Jeunes dirigeants de demain doit former environ 1 500 jeunes dans 750 organismes clients du ministère.

BORIS SPREMO

LES DISTINCTIONS POUR CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE ont pour objet de reconnaître les réalisations remarquables de bénévoles pour des activités qui vont dans le sens du mandat du ministère. On remarque sur le bureau de JOAN R. RANDALL, la DISTINCTION reçue pour trente années de travail à accroître la renommée du Musée royal de l'Ontario au pays et à l'étranger.

Remise de récompenses aux bénévoles

Cette année, le ministère a institué des récompenses pour exprimer son appréciation des bénévoles et rehausser leur image.

Des distinctions ont été remises en février 1986 à 15 personnes, organismes sans but lucratif et entreprises commerciales ayant apporté une contribution exceptionnelle aux affaires civiques ou culturelles. Un jury a choisi les gagnants parmi 250 candidats.

Le prix était une sculpture de marbre et de métal conçue par l'artiste ontarienne Paula Letki.

Dans le cadre d'une initiative connexe, à savoir le Programme de remise de distinctions pour services bénévoles, le ministère a commencé à organiser la remise de la seconde série de distinctions annuelles dont les bénévoles feront l'objet lors de 20 cérémonies prévues dans toute la province au printemps de 1986. On prévoit rendre hommage à environ 2 800 bénévoles pour leurs 5, 10 ou 15 années de services auprès d'organismes civiques ou culturels.

Aptitudes au leadership

En 1985-1986, le ministère a terminé un programme de quatre ans basé sur la dynamique de situation visant à améliorer les aptitudes au leadership des organismes clients. Cette année, le programme de formation a attiré 82 participants à Toronto, Kitchener, Ottawa et Thunder Bay.

Subventions pour les programmes communautaires

Les subventions aux programmes communautaires sont accordées aux projets valables entrepris par des groupes bénévoles pour renforcer leurs capacités organisationnelles ou servir leur collectivité.

Cette année, les subventions affectées aux arts ont atteint près de quatre millions de dollars – soit quatre fois le montant de l'année dernière. Cet accroissement visait à répondre à la demande croissante des organismes artistiques en matière de formation, de stage, d'acquisition de ressources et de matériel, d'aide à l'organisation de festivals et autres.

Plus de 150 organismes sans but lucratif ont reçu des subventions pour entreprendre des projets locaux en rapport avec le patrimoine, notamment une exposition visant à encourager la conservation des archives et la publication d'un ouvrage commémorant la vie entre les deux guerres mondiales.

Dans le secteur des affaires civiques, les subventions aux programmes communautaires ont atteint un total de 2,3 millions de dollars répartis parmi divers projets, depuis la traduction en vietnamien de renseignements sur les services de santé communautaires jusqu'à l'organisation d'un festival célébrant le traditionnel jour de l'An chinois.

Des fonds ont été accordés aux bibliothèques pour financer 309 projets : publication d'ouvrages en français, initiatives prises dans les secteurs multiculturel, autochtone et des personnes handicapées, stages de formation, matériel d'alphabétisation et logiciels.

Amélioration des installations communautaires

Pour servir le public comme il se doit, les organismes communautaires ont besoin d'installations adéquates. Le Programme d'amélioration des installations communautaires du ministère permet de financer une vaste gamme de projets d'immobilisation dans des domaines comme la restauration et la rénovation pour accroître le niveau des services civiques et culturels dispensés au public.

Bien que des fonds soient affectés aux constructions nouvelles quand il le faut, l'accent est mis sur l'utilisation maximale des bâtiments existants. Le programme a été élaboré de façon à veiller à ce que les communautés multiculturelles et les groupes moins importants aient accès au financement.

Parmi les organismes à caractère civique qui ont bénéficié d'un soutien ministériel, mentionnons la Jamaican-Canadian Association de Toronto qui a reçu une subvention pour l'établissement d'un foyer permanent où poursuivre les deux décennies de services offerts aux nouveaux venus en provenance des Caraïbes. Des subventions ont également été affectées au club italo-canadien de Hamilton, à des fins de rénovation, ainsi qu'au centre communautaire francophone de Cambridge à titre d'aide à la construction d'un centre sportif, culturel et social.

Une subvention importante – plus de 450 000 $ – a été affectée à l'achèvement de la construction de l'auditorium communautaire de Thunder Bay, premier établissement culturel de ce genre dans le Nord-Ouest de l'Ontario. D'autres subventions d'immobilisation ont aidé à rénover le Musée des pionniers du comté d'Elgin, à agrandir le musée des beaux-arts de Kitchener-Waterloo et à améliorer les systèmes de construction dans une bibliothèque de Hamilton.

Services régionaux

Le personnel régional réparti dans 14 bureaux, de Windsor à Ottawa et, au nord, jusqu'à Thunder Bay, constitue souvent le premier point de contact pour les municipalités et les groupes communautaires désireux d'avoir accès aux programmes et aux services du ministère. Les conseillers régionaux connaissent les gens et comprennent les besoins des collectivités en matière de services civiques et culturels.

Les bureaux régionaux dispensent des renseignements sur les programmes de subventions du ministère, évaluent les besoins des collectivités et des organismes et aident les groupes communautaires à atteindre leurs objectifs et à améliorer leurs capacités d'organisation et leurs finances. Ils servent d'organes de transmission entre la collectivité et le personnel approprié du ministère pour que les ressources et les programmes offerts par ce dernier continuent à répondre aux besoins de la collectivité.

Outre l'étude des demandes de subventions, les bureaux régionaux aident les organismes locaux de diverses façons.

Dans une région donnée, par exemple, les conseillers peuvent aider à organiser des groupes de discussion pour assister un conseil municipal dans l'élaboration de projets à long terme d'ordre culturel ou multiculturel . . . ou aider à identifier les ressources artistiques locales pour les groupes culturels . . . ou sensibiliser davantage le conseil d'administration d'une bibliothèque à son rôle et à ses responsabilités . . . ou organiser des ateliers visant à améliorer le développement des organismes locaux ... ou aider les conseils d'administration des organismes bénévoles à améliorer leurs compétences.

Les enfants et l'ordinateur

Ce projet, unique en son genre, est un bon exemple du rôle moteur joué par le ministère pour aider les gens à s'adapter à la technologie. C'est également un excellent exemple d'association entre le ministère et les organismes communautaires.

Le programme a été créé par le ministère pour permettre aux enfants des écoles élémentaires d'avoir accès aux micro-ordinateurs et technologies connexes. Les enfants seront ainsi mieux armés pour faire face à la technologie avancée qui les attend à l'avenir. Les adultes ont également découvert le programme et s'en servent à diverses fins, depuis la planification financière jusqu'à l'établissement du calendrier des semailles.

Comme l'a dit la ministre dans son exposé des prévisions budgétaires en janvier 1986 : « Pour jouer leur rôle sur la scène économique de demain, tous les enfants de l'Ontario doivent apprendre à se servir de l'ordinateur. La technologie de pointe doit devenir la technologie de base. »

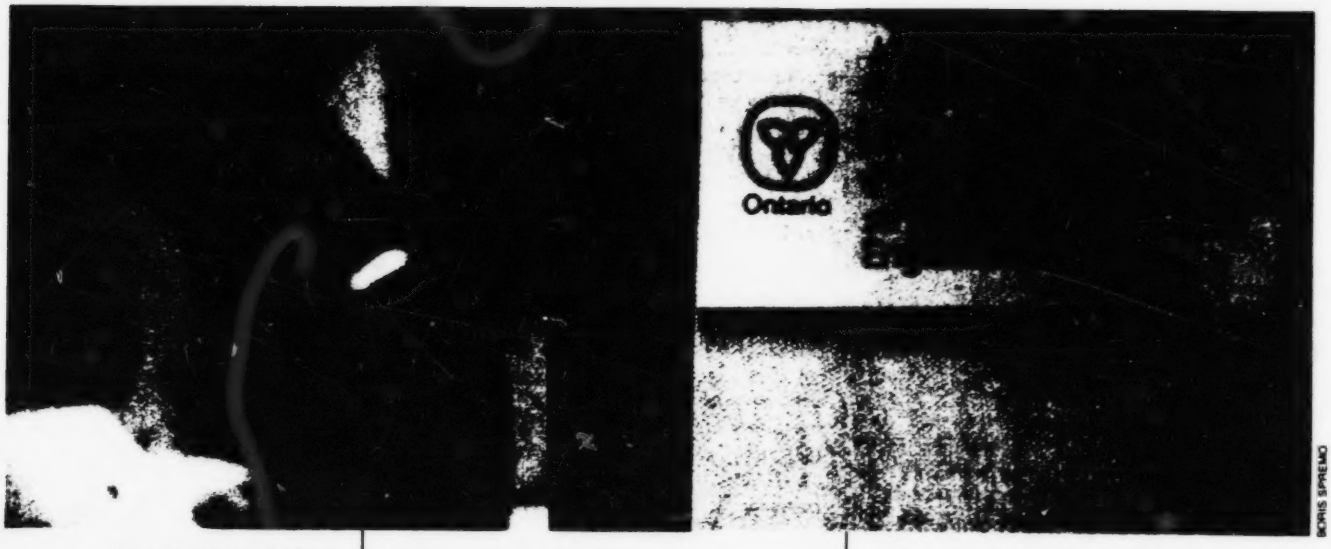
En 1984, quatre millions de dollars avaient été affectés à la prestation de micro-ordinateurs aux groupes communautaires sans but lucratif de tout l'Ontario. Quatre millions supplémentaires ont été ajoutés en 1985 pour étendre la participation. À la fin de l'exercice financier, plus de 300 centres informatiques avaient été créés, dont chacun mettait à la disposition du public jusqu'à 15 micro-ordinateurs et logiciels.

Bon nombre de ces centres ont été créés dans les petites villes et localités du nord dont certaines sont si éloignées que les ordinateurs ont dû être livrés par avion. La plupart sont installés dans des écoles élémentaires ou des centres communautaires. Les parents, les personnes âgées et les chefs de petites entreprises suivent les cours offerts par le centre dont ils constituent parfois le personnel bénévole.

Le projet a connu un franc succès au cours de l'exercice 1985-1986. En effet, plus de 1 220 coordonnateurs et bénevoles ont appris à se servir de l'ordinateur et plus de 300 centres ont été établis avec une participation journalière de plus de 15 000 enfants et adultes.

GARY BEECHEY

Le programme LES ENFANTS ET L'ORDINATEUR offre à ce jeune participant un monde rempli de découvertes.



BORIS SPREMO

Le gouvernement affiche ses priorités.

Services en français

L'expansion des services en français compte parmi les objectifs importants du ministère, et ceci à tous les niveaux. Des mesures ont été prises pour améliorer les services dispensés à la population francophone, notamment dans les domaines suivants :

- ☐ *Les services régionaux* — Des services de consultation bilingues sont en place dans chacune des quatre régions principales. Un nouveau bureau bilingue s'est ouvert cette année à Sault Ste. Marie; c'est le huitième bureau régional du ministère à offrir des services en français;
- ☐ *Les bibliothèques publiques* — Consultations par le biais du Comité consultatif sur les services en français dans les bibliothèques; publication de *Sélection*, revue bilingue visant à aider les bibliothécaires à choisir des publications en français; distribution de 370 000 $ pour augmenter les collections d'ouvrages en français dans les bibliothèques publiques; et recrutement de bibliothécaires-conseils de langue française chargés d'œuvrer au sein du ministère et des conseils du service des bibliothèques de l'Ontario;
- ☐ *Le patrimoine* — Pose de plaques historiques bilingues dans les lieux désignés; préparation de documents techniques et promotionnels dans les deux langues officielles; recrutement d'un agent d'éducation bilingue pour aider les organismes qui s'intéressent particulièrement au Nord de l'Ontario;
- ☐ *Les bénévoles et le leadership* — Prestation de programmes bilingues, notamment le projet pilote francophone offert dans le cadre du programme Jeunes dirigeants de demain;
- ☐ *Les organismes provinciaux* — De concert avec des organismes provinciaux, élaboration et prestation de programmes aux francophones;
- ☐ *Les ressources* — Augmentation du nombre de publications bilingues et du personnel, particulièrement dans les services régionaux.

Division des finances et de l'administration

Une exploitation efficace

La Division des finances et de l'administration offre des services de soutien à l'administration et à la gestion et des services financiers et juridiques pour assurer le bon fonctionnement du ministère.

La division coordonne les programmes du ministère destinés aux jeunes, les systèmes spécialisés et le soutien technique et financier; elle assure également la liaison entre le ministère et le conseil de gestion du Conseil des ministres.

La division administre également les bureaux régionaux ainsi que le programme intitulé Les enfants et l'ordinateur.

Gestion des ressources humaines

Le Programme de gestion des ressources humaines du ministère a pour but de faciliter la communication entre le personnel et la direction, d'encourager l'épanouissement des aptitudes individuelles et de favoriser l'égalité en matière de développement professionnel et de promotion. Le programme repose sur le principe que la satisfaction au travail, la croissance personnelle et l'esprit d'équipe sont essentiels à la réalisation de ces objectifs.

Le programme fixe les principes et les objectifs de la gestion des ressources humaines et insiste sur le rôle clé du personnel d'encadrement. L'examen du rendement annuel, renforcé par des politiques et des méthodes améliorées, a pris une importance nouvelle.

Égalité devant l'emploi/action positive

En 1985-1986, le Bureau de l'égalité devant l'emploi et de l'action positive a mis en place des programmes d'action positive dans les organismes du ministère. Huit organismes ont participé aux ateliers de la Direction générale de la condition féminine, lesquels ont été suivis par d'importantes consultations individuelles et par une journée de réflexion. La Direction générale a également nommé des coordonnateurs de l'action positive au sein du ministère.

Plus de 175 femmes ont assisté à des ateliers d'orientation informatique sur la bureautique, le traitement de texte et les logiciels d'exploitation et ont suivi des cours de gestion pour améliorer leurs compétences.

Santé et sécurité

Un programme a été institué visant à promouvoir la sécurité au travail au ministère et au Centre des sciences de l'Ontario. Les matières enseignées porteront sur les soins d'urgence, l'utilisation d'un équipement de protection, les enquêtes et les rapports sur les accidents, la meilleure façon de soulever des objets lourds et de prendre soin de son dos, et les produits toxiques – tous sujets relevant de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de la province.

Direction des communications et de la commercialisation

La Direction des communications et de la commercialisation fournit des renseignements et des services de commercialisation au ministère. Elle établit la politique du ministère relativement aux communications et conseille les différentes directions sur les techniques de communication. Ses activités comprennent, entre autres, la liaison avec les médias et les renseignements ainsi que la production et la distribution de publications, communiqués de presse, discours et documents audio-visuels.

La direction dispense aussi des services de consultation et de développement au personnel d'encadrement relativement à la planification des communications et à la production de matériel de communication. Elle est responsable de la conception, de la préparation, de la lecture d'épreuves, de la présentation, de la soumission, de l'organisation dans le temps et de l'établissement des coûts des publications, des expositions et du matériel audio-visuel du ministère, y compris le présent rapport annuel.

Nancy Biggar acquiert une expérience précieuse en tant qu'analyste senior au sein de la Direction des industries et des agences culturelles. Cette occasion lui est fournie grâce au programme d'équité salariale de la Direction générale de la condition féminine.

Division des relations civiques et multiculturelles

Une mosaïque culturelle

La population de l'Ontario est constituée de quelque 85 groupes ethnoculturels, et près d'un quart des habitants de la province sont nés hors du Canada. Cette diversité constitue un atout important pour notre province.

L'évolution des tendances de l'immigration pose un nouveau défi à notre société multiculturelle. Il y a 20 ans, presque tous les nouveaux arrivants venaient d'Europe et des États-Unis. Maintenant, plus de 60 pour 100 des immigrants viennent d'Asie, des Antilles, d'Amérique latine et d'autres pays du Tiers monde.

Vu la baisse du taux de natalité au Canada, qui est maintenant inférieur au taux de remplacement, c'est l'afflux régulier de nouveaux arrivants qui va assurer la croissance de la population canadienne. La décision fédérale de stimuler l'immigration devrait se traduire en 1987 par un accroissement de 33 pour 100 des arrivées en Ontario.

La Division des relations civiques et multiculturelles aide les immigrants à s'installer et à s'intégrer à la société ontarienne. Elle aide en outre les divers groupes ethniques de l'Ontario – anciens et nouveaux – à préserver et à partager la culture et les traditions qui sont les leurs.

L'objectif majeur est de permettre à tous les résidents, quelle que soit leur provenance, de participer à la vie sociale, économique, culturelle et politique de la province. L'Ontario a besoin de la contribution de tous pour se bâtir un avenir brillant et prospère.

Travail avec les organismes

Dans le cadre des actions qu'elle entreprend pour accueillir les nouveaux arrivants et aider les groupes multiculturels à s'intégrer à la société, la division travaille de concert avec un nombre considérable d'organismes communautaires. En 1985-1986, elle a affecté des subventions d'un montant de quatre millions de dollars à 215 organisations pour leur permettre d'œuvrer au renforcement de la société multiculturelle de l'Ontario.

Subventions de programme à l'intention des services multiculturels

Aux termes de ce programme, la division accorde un soutien financier de base aux organismes communautaires qui s'occupent de l'installation des nouveaux arrivants ou œuvrent dans le domaine des affaires civiques. Le programme permet d'affecter des fonds d'exploitation ordinaires à ces groupes pour les aider à répondre à des besoins de plus en plus complexes.

Le budget du programme est passé à 2,3 millions de dollars – soit une augmentation d'un million de dollars –, ce qui a permis à la division d'étendre les subventions à 76 groupes cette année, par rapport à 58 l'année dernière, et d'accroître le niveau de financement dans certains cas. Parmi les organismes multiculturels qui ont bénéficié des subventions, mentionnons COFTM/le Centre francophone de Toronto, les Kingston and District Immigrant Services, les Women Immigrants de London, la Sudbury Multicultural-Folk Arts Association et le Canadian African Newcomer Aid Centre de Toronto (CANACT).

Subventions pour classes de langue et d'orientation aux nouveaux Ontariens

Près de la moitié des nouveaux immigrants ne parlent ni l'anglais ni le français. L'obstacle de la langue peut limiter les possibilités d'emploi et autres chances de participation à la vie de l'Ontario.

Pour surmonter cet obstacle, la division accorde son soutien aux classes de langue et d'orientation des nouveaux Ontariens organisées par les conseils de l'éducation locaux et autres groupes communautaires. Cette année, 91 organismes, répartis dans toute la province, ont reçu des fonds pour dispenser aux nouveaux immigrants des cours de langues officielles, d'alphabétisation, d'orientation et d'instruction civique.

Les cours sont offerts dans des lieux et à des heures qui conviennent aux étudiants (en milieu de travail par exemple), et des programmes préscolaires sont dispensés aux enfants de ces étudiants adultes. Sept participants sur dix sont des femmes immigrantes.

L'anglais en milieu de travail

Les cours d'anglais au travail (EWP) ne se limitent pas à l'enseignement de la langue. Le concept a été élargi pour inclure tous les aspects de la communication avec une main-d'œuvre multiculturelle. Dans le cadre de ce programme, un employeur pourrait être amené à modifier ses méthodes d'orientation des employés, à simplifier la documentation écrite, à introduire des classes de langue ou à former les superviseurs à la communication interculturelle. L'objectif est de rendre les employeurs et les employés de cultures différentes conscients de leurs attentes réciproques.

Les programmes d'anglais en milieu de travail sont dispensés par des groupes communautaires comme les conseils de l'éducation, les collèges communautaires, les syndicats, les organisations d'employeurs et les universités. Cette année, le ministère a affecté des subventions d'encouragement à 19 projets en rapport avec le programme dans 16 municipalités.

Subventions pour l'intégration des nouveaux Ontariens

La division fournit une aide financière aux projets communautaires visant à faciliter l'intégration des nouveaux arrivants à la société ontarienne. Parmi les sept subventions approuvées cette année, l'une a été attribuée au West Indian Social and Educational Research (WISER) de Toronto, pour lui permettre d'offrir, pour la deuxième année consécutive, ses programmes d'orientation des familles en matière de parrainage, et pour le conseiller; une autre a permis de financer un projet pilote du London Cross Cultural Learner Centre visant à offrir un soutien communautaire aux personnes âgées immigrantes.

Direction des services aux nouveaux venus

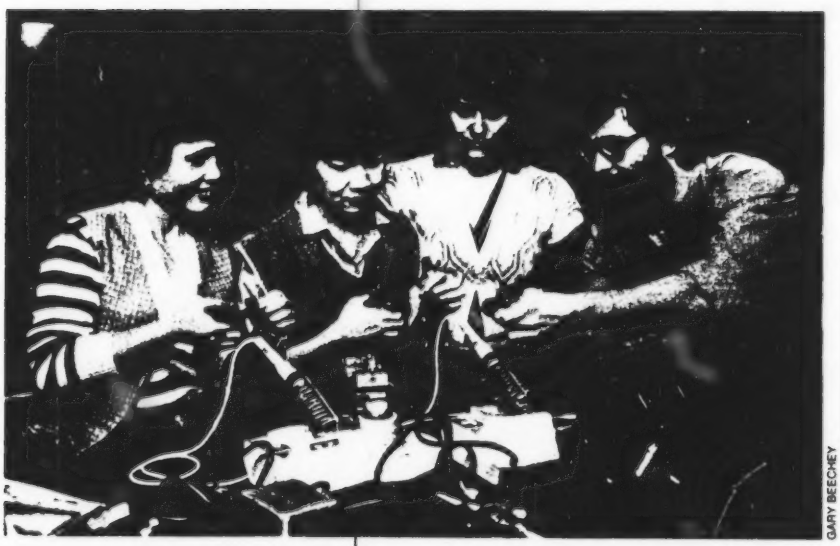
Une session spéciale de la Court de la Citoyenneté canadienne parrainée par le Secrétariat d'Etat et le ministère lors de la Fête du Canada, a permis à ces 97 nouveaux Canadiens d'acquérir leur citoyenneté.

Subventions pour le développement des relations civiques

Aux termes de ce programme, la division accorde un soutien aux projets communautaires qui encouragent le développement du sens civique et la participation communautaire, l'appréciation et le partage culturels, le leadership, le développement des organismes et les activités bénévoles.

Dans le cadre de son initiative de sensibilisation interculturelle, la division a octroyé des subventions à l'organisation d'un symposium à l'intention des travailleurs chargés de la garde d'enfants dans la Communauté urbaine de Toronto, et à la formation en leadership des élèves francophones des écoles secondaires du Nord de l'Ontario.

Des subventions ont également été consenties à la Canadian Bengali School pour lui permettre d'élaborer un manuel d'enseignement du Bengali; au Portuguese Interagency Network, pour la constitution d'une bande vidéo sur la participation communautaire; au Caribbean Cultural Committee, pour présenter Caribana 1985; à la Philippine Association of University Women, pour acheter une machine de traitement de texte ; et au Metro Safety Council, pour traduire des documents d'information en plusieurs langues.



GARY BEECHEY

Les étudiants du programme L'ANGLAIS AU TRAVAIL Dung-Thi Nghiem, Tu-Hang Le et Anay Juarez écoutent attentivement les instructions de Robert Mills sur le campus Keelsdale du collège Humber.

Numéro un du multiculturalisme

L'engagement envers le multiculturalisme est commun à l'ensemble du gouvernement de l'Ontario. Mais c'est le ministère des Affaires civiques et culturelles, par le biais de sa Division des relations civiques et multiculturelles, qui sert de locomotive à cette initiative générale.

Cette année, la division a travaillé en collaboration étroite avec d'autres ministères pour veiller à ce que les programmes et services ministériels tiennent compte des différentes communautés culturelles et soient accessibles à tous. Ont participé à cet effort d'équipe les ministères de la Santé, de la Formation professionnelle, de l'Éducation, des Affaires du Nord et des Mines, de la Consommation et du Commerce, des Services sociaux et communautaires, ainsi que la Direction générale de la condition féminine.

Le personnel de la division a également aidé d'autres organismes gouvernementaux à lancer des initiatives multiculturelles spécifiques, par exemple :

- ☐ *Le Secrétariat aux affaires des personnes âgées* – Projet de recherche sur l'âge et l'ethnicité : étude de la façon dont les personnes âgées sont traitées dans les différentes cultures afin de mieux planifier le soutien communautaire et les services en établissement ;
- ☐ *La Direction générale de la condition féminine* – Services aux communautés minoritaires en rapport avec la violence familiale et étude des besoins économiques des femmes immigrantes ;
- ☐ *Le Commissariat à la jeunesse de l'Ontario* – Document d'étude soulignant les problèmes devant l'emploi et les besoins particuliers des jeunes immigrants.

Direction des relations civiques

Par le biais de la Direction des relations civiques, la division vise à promouvoir la tolérance et la compréhension parmi les différents groupes culturels de l'Ontario et à encourager chacun d'entre eux à contribuer à la vitalité de la province.

Pour établir une communication réussie entre les cultures, il faut comprendre de quelle façon les traditions, les attitudes et les valeurs façonnent les comportements.

Cette année, la direction a organisé un cours de trois jours à l'intention de 34 membres du personnel du ministère afin de les sensibiliser à leurs préjugés culturels et d'examiner les besoins d'information des communautés minoritaires et les façons de lancer des campagnes de communication efficaces.

En octobre, une conférence intitulée *Health is a Cultural Affair* a été organisée conjointement avec le Service de santé de la ville de Toronto et le Ryerson Polytechnical Institute. Des spécialistes ont discuté des questions de santé

avec des représentants des communautés noire, chinoise, hispanique et portugaise.

Le Programme de formation de moniteurs en communications interculturelles a également été offert pour la quatrième fois sous l'égide du ministère. Vingt-trois spécialistes en provenance de groupes de jeunes et de femmes, d'établissements d'enseignement, d'organismes multiculturels, d'organismes de santé et de loisirs, de comités sur les relations interraciales et ethniques et des forces de police ont appris comment sensibiliser leurs collègues aux différences culturelles.

L'un des premiers objectifs est de renforcer les communautés multiculturelles pour qu'elles puissent s'intégrer pleinement à la société ontarienne. En février 1986, le ministère a parrainé une conférence intitulée *Koreans in Ontario* qui a regroupé des représentants de la communauté coréenne en pleine expansion dans la province. Des ateliers ont été organisés, à cette occasion, sur des sujets comme la préservation culturelle, l'accès aux services, l'organisation de réseaux d'entraide, les jeunes, la condition féminine et le rôle des affaires dans la communauté coréenne.

La direction administre également tous les programmes ministériels liés au leadership et au bénévolat décrits plus tôt dans ce rapport.

Direction des services aux nouveaux Ontariens

La Direction des services aux nouveaux Ontariens est chargée par la division d'offrir des services directs d'installation aux nouveaux arrivants et d'aider les groupes communautaires qui s'occupent des immigrants.

En 1985, l'Ontario a accueilli 40 391 nouveaux arrivants, soit 48 pour 100 de l'immigration canadienne dont le total s'est élevé à 84 280 (d'après les chiffres préliminaires). Cinquante-six pour cent, soit 23 408 des nouveaux venus en Ontario, ont décidé de s'installer dans la région de Toronto, tandis que 7,3 pour 100 choisissaient Ottawa et 4 pour 100 Hamilton.

Maisons d'accueil de l'Ontario

Le Réseau de maisons d'accueil de l'Ontario, qui vient d'entrer dans sa 13^{e} année, offre des services d'installation en 38 langues. Les clients d'aujourd'hui sont souvent des amis et des membres de la famille de ceux qui sont arrivés il y a plusieurs années.

À la première maison d'accueil, dans le centre de Toronto, sont venues s'ajouter trois autres à Mississauga, North York et Scarborough, avec accès direct de la rue, ainsi qu'une unité mobile qui se rend dans les centres d'achat, les bibliothèques et les festivals. Cette année, le réseau a enregistré une augmentation de 16,2 pour 100 du volume de service, croissance enregistrée en majorité par les installations donnant directement sur la rue.

Le personnel des maisons d'accueil aide les nouveaux venus à se prévaloir des services et programmes à leur disposition dans le domaine de l'éducation, de l'emploi, des soins de santé, du logement et autres. Des conseillers aident également les clients à remplir les formules relatives au Régime d'assurance-maladie de l'Ontario, à l'assurance-chômage et aux prestations familiales, et à préparer leurs demandes d'emploi. Mais le service le plus important est intangible : c'est l'encouragement, la compréhension et le soutien prodigués aux nouveaux arrivants pour les aider à se sentir chez eux en Ontario.

Une cinquième maison d'accueil s'est ouverte à Hamilton en avril 1986. Avec un personnel constitué de trois agents d'aide à l'installation,

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ MULTICULTURELLE DE L'ONTARIO

Les grandes villes ontariennes où l'on trouve le plus grand nombre d'Anglo-Saxons sont London et Oshawa (64,6 pour 100 dans chacune d'entre elles). C'est à Sudbury et à Thunder Bay que la concentration d'Anglo-Saxons est la plus faible (32,1 pour 100 et 39,6 pour 100 respectivement). C'est dans la communauté philippine de la province que le taux de divorce est le plus bas (0,7 pour 100), et le revenu moyen par ménage de la population francophone de l'Ontario est de 22 895 $.

Ce ne sont là que quelques-unes des données qui sont contenues dans un rapport de 138 pages préparé par le ministère des Affaires civiques et culturelles sur la base des renseignements relatifs à l'origine ethnique recueillis lors du recensement de 1981. Les caractéristiques socio-économiques et démographiques des 23 groupes ethniques les plus importants de l'Ontario ont fait l'objet de statistiques par âge et sexe, statut matrimonial, structure du ménage et de la famille, période d'immigration, éducation, emploi et catégorie de travail, participation à la population active et revenu moyen par ménage.

« Un examen attentif et approfondi de ces données permettra au gouvernement de façonner des politiques et des programmes qui répondent aux besoins changeants de nos citoyens », a souligné M^{me} Lily Munro.

« Les renseignements devraient également être utiles aux autres paliers de gouvernement, au monde des affaires et de l'industrie, aux organismes communautaires, aux organismes multiculturels, aux établissements postsecondaires et au grand public ».

Cette base de données montre que les différences entre les populations ethniques au niveau de la structure familiale sont liées aux différences d'âge et de mode de vie. Les groupes établis depuis plus longtemps comme les Ukrainiens, les Polonais, les Hongrois et les peuples de la Baltique ont moins d'enfants par famille alors que les nouveaux arrivants comme les Portugais, les Indo-Pakistanais, les Philippins et les peuples en provenance d'Asie et des Pays arabes ont des enfants plus jeunes et plus nombreux et présentent donc la possibilité la plus élevée de croissance de population rapide à l'avenir.

cette nouvelle maison offrira conseils et orientation aux immigrants en français en vietnamien en polonais en portugais en espagnol et en trois dialectes chinois.

Formation linguistique

La direction fournit les ressources nécessaires aux programmes communautaires d'anglais langue seconde.

Un numéro spécial de *TESL Talk*, le journal des enseignants d'anglais langue seconde, a publié la liste des publications du ministère déposées en bibliothèque à leur intention. Ils auront ainsi plus facilement accès à ces documents.

La direction a fourni des renseignements sur le matériel pédagogique à utiliser en classe, prodigué des conseils sur la façon de chercher un emploi, accordé des permissions en matière de reproduction et organisé des contacts avec des spécialistes de l'anglais langue seconde. Elle travaille directement avec les enseignants d'anglais langue seconde et avec les organisateurs de programmes et de cours de formation des enseignants.

En 1985, la direction a reçu 3 650 appels et demandes de renseignements (dont 2 600 appels à frais virés). Il s'agissait essentiellement de demandes de matériel d'orientation et d'enseignement de l'anglais langue seconde, notamment de bibliographies sur l'alphabétisation, de documents sur le développement du sens civique et sur l'éducation préscolaire. La publication intitulée *Welcome to Canadian English* a également été très demandée. Plus de 1 000 nouveaux arrivants ont aussi demandé le *Guide pratique des nouveaux Ontariens* ou des renseignements sur l'emploi, le logement, les possibilités de traduction et les soins de santé.

Le programme populaire intitulé *Help-a-Friend-Learn-English*, qui aide les hispanisants à apprendre régulièrement l'anglais par téléphone, a été adapté à d'autres langues cette année. Le programme anglais/espagnol était dispensé à partir du centre communautaire latino-américain de Weston et des bibliothèques publiques de Scarborough, avec des coordonnateurs à plein temps et à temps partiel qui se sont occupés de 185 couples instructeur/élève.

Dans le secteur de la formation, la direction a établi plus de 6 000 contacts dans tout l'Ontario dans le cadre de cours, d'ateliers, de conférences et de consultations avec les enseignants et les bénévoles, les travailleurs chargés de l'installation des immigrants et les spécialistes d'anglais en milieu de travail. Une conférence multiculturelle sur l'anglais langue seconde chez les enfants d'âge préscolaire a attiré 250 éducateurs préscolaires, coordonnateurs, instructeurs de collège communautaire et étudiants.

Formation d'interprètes

Dans un effort supplémentaire pour aider les groupes multiculturels à mieux accueillir les nouveaux arrivants, la direction a mis l'accent cette année sur les services d'interprétation. Aidées par une subvention et un instructeur de la direction, 18 personnes en provenance des communautés vietnamienne, cambodgienne et laotienne ont terminé le premier cours d'interprétation.

Le Conseil consultatif

Le Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario est un organisme consultatif spécial qui fait des recommandations au Conseil des ministres par le biais du ministère des Affaires civiques et culturelles.

Cette année, le conseil a adopté des directives visant à assurer le bon fonctionnement de sa nouvelle structure organisationnelle destinée à placer ses activités dans une perspective régionale. Les questions clés étudiées au cours de l'année touchaient les handicapés dans les collectivités ethnoculturelles, les programmes aux personnes âgées, la santé des femmes et les problèmes de la jeunesse.

Direction des affaires autochtones

La Direction des affaires autochtones aide les peuples de l'Ontario à réaliser leurs aspirations d'autonomie et d'indépendance économique.

Une équipe de 11 conseillers en développement communautaire travaillent en étroite collaboration avec les autochtones de tout

TRAGÉDIE D'AIR INDIA

L'accident du vol 182 d'Air India, l'un des pires désastres aériens de l'histoire, a touché un grand nombre de familles ontariennes. Le Premier ministre David Peterson a demandé à la ministre des Affaires civiques et culturelles de coordonner l'aide aux familles des disparus de concert avec d'autres ministères provinciaux, le gouvernement fédéral et les organismes de la communauté indienne.

Un centre de renseignements et une ligne téléphonique à frais virés ont été établis à la Maison d'accueil de Scarborough pour répondre aux demandes et fournir des services de recommandation aux familles et aux amis des victimes. Plus de 3 200 appels ont été enregistrés en six mois. Des visites à domicile ont permis d'identifier les besoins des familles. Ces besoins allaient de l'aide psychologique aux personnes frappées par le chagrin au soutien financier, à l'assistance à la vie quotidienne, aux renseignements sur les prêts, l'assurance, la formation professionnelle, l'immigration de membres de la famille, les prestations d'OHIP et les conseils juridiques.

l'Ontario pour identifier les besoins locaux et élaborer les plans nécessaires à la réalisation des objectifs communautaires.

Cette année, des conseils ont été fournis à plus de 500 communautés et organismes autochtones – notamment les bandes, les groupes de Métis et d'Indiens non inscrits, les *friendship centres*, les associations locales de femmes autochtones et d'autres groupes communautaires.

Soutien économique aux autochtones

L'Ontario appuie les objectifs des peuples autochtones qui cherchent à atteindre l'indépendance sociale et économique pour en faire la base d'une autonomie aborigène. Le ministère met en œuvre l'engagement du gouvernement en aidant les autochtones à développer leur économie, à améliorer leurs aptitudes à la gestion, à renforcer leurs liens sociaux et à préserver leur culture.

Le Programme de soutien économique aux autochtones, lancé cette année, est une version spécialisée du Programme d'amélioration des installations communautaires, adaptée aux priorités autochtones. Une subvention de 1,6 million de dollars a été affectée au développement des entreprises autochtones et à l'amélioration des installations communautaires pour multiplier les opportunités économiques et renforcer les économies locales. L'accueil favorable qui lui a été réservé montre que cette initiative répond à des besoins communautaires essentiels.

Le programme a permis de fournir l'aide initiale nécessaire au développement de projets allant d'études de faisabilité et de planification au financement, à frais partagés avec le gouvernement fédéral, d'un programme spécialisé de gestion de ports de plaisance. Des subventions ont également permis de lancer des initiatives locales comme le port de plaisance de la bande de Georgina Island et l'équipement lourd acheté par la bande de Seine River.

Dans le cadre du programme gouvernemental de subventions au salaire des Brigades jeunesse Ontario, la direction a placé plus de 500 jeunes dans plus de 200 organismes communautaires. Cela leur a permis d'acquérir une formation sur le tas dans les secteurs de la construction et de l'entretien des routes, de la garde d'enfants, des services aux personnes âgées, de la diffusion radiophonique et des programmes de lutte contre l'abus des drogues et de l'alcool. Les Brigades jeunesse seront remplacées par le programme L'Avenir qui sera dispensé par la Direction des affaires autochtones.

Le programme PSEA de la Direction des affaires autochtones permet à Verlyn Robinson, Rachel Pitawanakwat et Mandy Ozawagosh de convoiter un certificat d'apprenti en menuiserie.

Cette année, la direction a apporté son soutien à la création de la Société ontarienne de développement des Métis et des Indiens non inscrits qui vise à promouvoir leurs intérêts économiques. L'association est actuellement en pourparlers avec le gouvernement fédéral pour obtenir des fonds.

Pour desservir les communautés autochtones de façon efficace, il est essentiel que tous les organismes gouvernementaux concernés – fédéraux et provinciaux – collaborent et coordonnent leurs programmes. La direction a donc travaillé, en étroite collaboration avec le Bureau provincial des affaires indiennes et plusieurs ministères, à une révision majeure des politiques et des programmes. En 1985-1986, la direction a également pris part aux travaux entrepris par deux importants comités intergouvernementaux pour élaborer un mémoire d'entente sur la formation et le développement économique, afin d'améliorer la prestation des services et la qualité des programmes.

Division des affaires culturelles

Élargissement des horizons culturels

Les œuvres des artistes de l'Ontario sont l'expression à la fois de leurs différentes traditions et de leur vision commune de la collectivité. La Division des affaires culturelles soutient et encourage les arts sous toutes leurs formes dans toutes les régions de la province pour permettre aux Ontariens d'avoir librement accès aux arts et à la culture.

Tout en étant valables en eux-mêmes, les arts et la culture font aussi tourner une puissante machine économique. Le secteur culturel qui, à l'échelle du pays, représente déjà 6,7 milliards de dollars, est en train de devenir une source indispensable d'emplois à mesure que la croissance économique se déplace pour investir le secteur de l'information et des services. La division cherche à renforcer l'impact économique des activités culturelles et s'attache tout particulièrement au développement de nos industries culturelles commerciales.

Un autre objectif est d'aider la société à s'adapter au changement. La division contribue à la prestation des ressources de bibliothèque et des renseignements dont les gens ont besoin pour participer à l'économie industrielle avancée qui est la nôtre; elle s'efforce également de nous aider à préserver notre sens du passé afin de mieux faire face à l'avenir.

Direction des bibliothèques et de l'information communautaire

La Direction des bibliothèques et de l'information communautaire œuvre, de concert avec d'autres ministères, organismes et paliers de gouvernement, au soutien et à l'amélioration des services locaux de bibliothèque dans tout l'Ontario. La direction octroie également une aide financière aux centres d'information communautaire, qui offrent des services de consultation et de recommandation confidentiels et gratuits au public.

Financement des bibliothèques publiques

Les dispositions de la nouvelle *Loi sur les bibliothèques publiques*, proclamée au début de l'exercice financier, qui prévoient, entre autres choses, l'élimination graduelle sur cinq ans des droits exigés des utilisateurs, visent à rendre les bibliothèques plus accessibles au public. Un autre changement est survenu en 1985-1986 : le financement provincial des conseils de bibliothèque, autrefois calculé par habitant, est maintenant calculé par ménage, sur le modèle d'autres types de paiements de transfert municipaux. En 1985-1986, la nouvelle formule a été appliquée au financement de 387 conseils de bibliothèque desservant 99,6

pour 100 de la population de l'Ontario par le biais de 1 171 bibliothèques.

Semaine des bibliothèques publiques de l'Ontario

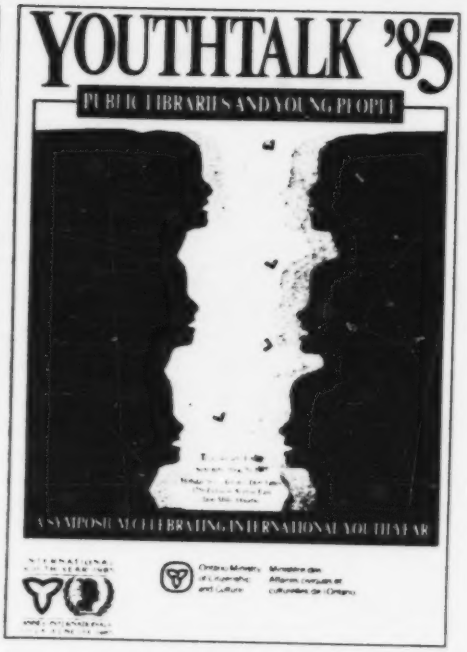
En septembre, la première Semaine des bibliothèques publiques de l'Ontario a donné aux bibliothèques l'occasion de présenter leurs ressources et de rehausser leur image communautaire. L'événement, auquel ont participé la plupart des bibliothèques de la province, a été un succès. Le ministère a appuyé cette démonstration par une affiche, une trousse promotionnelle et des annonces publiques à la radio et à la télévision.

Plus de 600 spécialistes des bibliothèques ont assisté à une conférence intitulée *Bibliothèque 2000 : un colloque sur l'avenir* pour discuter de technologie, de démographie, d'économie et de leur impact sur les bibliothèques publiques locales. Une trousse de documentation sera constituée pour les ateliers de suivi.

Dans le cadre des festivités de la Semaine des bibliothèques, une conférence de deux jours intitulée *Youthtalk '85* a regroupé les jeunes, les éducateurs, les administrateurs et le personnel pour réfléchir à la meilleure façon dont les bibliothèques peuvent servir les jeunes.

Réseau technologique avancé

Une initiative de 1,3 million de dollars annoncée en 1984 permettra de créer un réseau de télécommunication complètement informatisé entre toutes les bibliothèques de la province. La première phase, un projet pilote qui relie 26 bibliothèques de Peel à Niagara, est terminée et a été inaugurée cette année. L'objectif est d'aider les bibliothèques à partager

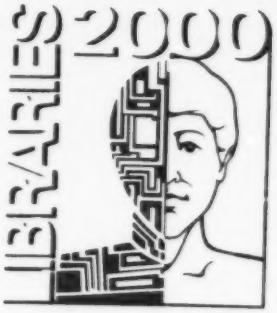


Lors d'un symposium de deux jours, les bibliothécaires celebrent l'Année internationale de la jeunesse en examinant les besoins des jeunes et en développent des stratégies pour y répondre.

leurs ressources et à communiquer grâce aux banques de données exploitées en direct et au courrier électronique.

Autres projets technologiques :

- ☐ Une subvention à la Coopérative des bibliothèques de l'Ontario, groupe non officiel de 19 bibliothèques municipales et de comté, pour lui permettre de dresser le catalogue des collections ainsi regroupées à partir d'une base commune de données.
- ☐ Une subvention à la Réserve ontarienne mixte de biographies et d'ouvrages de fiction, pour la création d'une base de données centrale qui permettra à toutes les bibliothèques d'avoir immédiatement accès à la collection de volumes anciens gardés en réserve.
- ☐ Dans le cadre du Programme d'automatisation des petites bibliothèques (pour les collectivités de moins de 50 000 habitants), 19 bibliothèques ont reçu des fonds pour faire faire chacune des études de faisabilité sur le traitement des collections par micro-ordinateur. Des subventions ont également été accordées à la bibliothèque publique de Kanata pour mettre en œuvre un système de circulation informatisé et aux bibliothèques de Timmins, Hearst et Kirkland Lake pour ajouter des titres au catalogue commun aux trois régions.

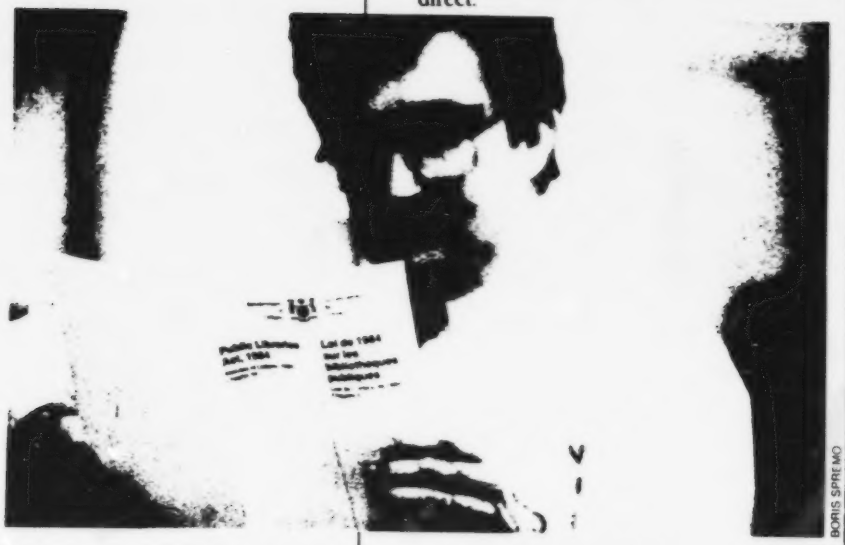


Lors d'un symposium sur l'avenir, les participants ont examiné les orientations et les développements sociologiques comme moyens pour encourager les conseils d'administration des moyens pour encourager les conseils d'administration des bibliothèques à formuler des stratégies à long terme.

La Bibliothèque publique de Hamilton

Un homme handicappé visuel utilise une loupe pour faire la lecture. Les bibliothèques publiques offrent un nombre croissant de services aux personnes handicappées.

☐ Le Programme d'automatisation des bibliothèques du Nord aide les bibliothèques à s'équiper en matériels et logiciels informatiques et à créer des bases de données. La bibliothèque publique de Sudbury a reçu des fonds pour effectuer une étude de faisabilité et celle de Thunder Bay, une subvention pour mettre en œuvre un système de circulation et un catalogue en direct.



BORIS SPREMO

La Loi sur les bibliothèques publiques de 1984 assure la gratuité des services de bibliothèques à tous les Ontariens.

Encouragement à l'innovation

Un nouveau prix, le Prix d'innovation en bibliothéconomie, a été créé pour récompenser les programmes originaux conçus par les bibliothèques publiques de l'Ontario. Cette année, le prix a voulu marquer l'Année internationale de la jeunesse en s'attachant aux innovations apportées dans les services de bibliothèque offerts aux jeunes. Le premier prix a été remis à la bibliothèque publique du canton de Vaughan pour avoir organisé un festival de la jeunesse. Le prix consiste en une large bannière bilingue accompagnée d'une plaque, lesquelles sont présentées au bibliothécaire ainsi qu'au conseil de bibliothèque concerné.

Pour encourager l'originalité dans le domaine de la conception, le ministère a parrainé le concours Carnegie 1985 de conception de bibliothèque. Des prix ont été remis aux gagnants lors du symposium de l'automne dernier. On a demandé aux étudiants en architecture participants de soumettre des projets d'installations que l'on puisse doter d'équipements technologiques nouveaux tout en leur conservant leur rôle de centre culturel communautaire.

Amélioration de l'accessibilité

L'un des objectifs majeurs de la direction est de veiller à ce que tout le monde ait également accès aux bibliothèques de l'Ontario.

Cette année, par exemple, une subvention a été accordée à l'Institut national canadien pour les aveugles afin d'étendre l'accès des bibliothèques aux personnes visuellement handicapées. Les fonds seront utilisés pour produire 300 livres parlants, 20 livres en braille et 50 textes en français et pour faciliter la circulation de livres parlants.

Lorsque la bibliothèque Carnegie de Grand Valley a été détruite par une tornade, le ministère a aidé la collectivité à remplacer ses installations essentielles. Il a offert trois dollars pour chaque don d'un dollar en vue de reconstruire la bibliothèque.

Le Programme de développement des bibliothèques autochtones du Nord a été institué pour élargir l'accès aux bibliothèques dans les collectivités autochtones du Nord. Cette année, 15 bandes ont reçu des fonds pour élaborer et entretenir des programmes de bibliothèque. Le ministère a nommé un coordonnateur des services de bibliothèque pour les autochtones du Nord de l'Ontario pour aider les conseils de bande du Nord et les bibliothèques à améliorer les services offerts aux collectivités.

Projets pilotes d'alphabétisation

Un adulte sur cinq est un analphabète fonctionnel, et il est clair que le public doit disposer de possibilités d'apprentissage multiples – en plus de l'instruction dispensée officiellement en classe – pour surmonter ce problème. Les bibliothèques peuvent offrir un milieu parallèle où dispenser des programmes d'alphabétisation.

Cette année, le ministère a accordé son soutien à quatre projets pilotes offerts par les bibliothèques et visant à sensibiliser la collectivité et à offrir des programmes d'alphabétisation dispensés par des instructeurs bénévoles. L'un de ces projets s'adressait aux francophones de Timmins et un autre, aux autochtones de Moosonee.

Amélioration des collections

Financé par le ministère, le guide intitulé *Canadian Selection, Books and Periodicals for Libraries* est un répertoire sélectif de livres et de périodiques de langue anglaise écrits par des Canadiens ou publiés au Canada ou sur le Canada. Le ministère a fait parvenir un exemplaire de cet instrument utile à chaque

conseil de bibliothèque de l'Ontario et à d'autres ministères de la province.

Le catalogue trirégional de Sudbury est un catalogue sur microfiches constitué à partir d'une base de données informatisée aux fins de prêts entre bibliothèques. Une subvention du ministère permettra d'étendre le catalogue qui couvrira les bibliothèques publiques de Thunder Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie, Rayside-Balfour, Valley East, Nickel Centre, Elliot Lake, Espanola, Walden et Parry Sound.

Le ministère a affecté une subvention spéciale au développement des collections des bibliothèques des trois régions du Nord pour leur permettre d'acheter de nouveaux livres.

Bibliothèques de comté

Le regroupement des services s'est avéré une méthode efficace de prestation des services de bibliothèque dans les régions à population clairsemée. Une subvention au conseil du comté de Peterborough permettra d'établir la faisabilité d'un système de bibliothèques de comté ou de bibliothèques regroupées. Le système du comté de Northumberland est un succès et entame sa deuxième année.

Services d'information communautaire

Les 52 centres d'information communautaire subventionnés par le ministère ont répondu à plus de 700 000 demandes de renseignements cette année. Deux nouveaux centres se sont ouverts en 1985-1986 : le centre Junction à Toronto et le centre bilingue Belle River, dans le comté d'Essex.

Automatisation des centres d'information communautaire

La direction a pris plusieurs initiatives pour aider les centres d'information communautaire à adopter la technologie informatique pour améliorer leurs services. L'Association des centres d'information communautaire de l'Ontario, par exemple, a reçu une subvention pour lui permettre de s'assurer les services d'un conseiller technique pour évaluer une proposition de réseau automatisé.

Une autre subvention permettra à l'association de créer un document par sujet qui fera autorité et assurera une classification uniforme des services dans les bases de données de chaque centre. Le recueil de données et la classification par sujet doivent être standardisés si l'on veut réussir l'automatisation des bases de données.

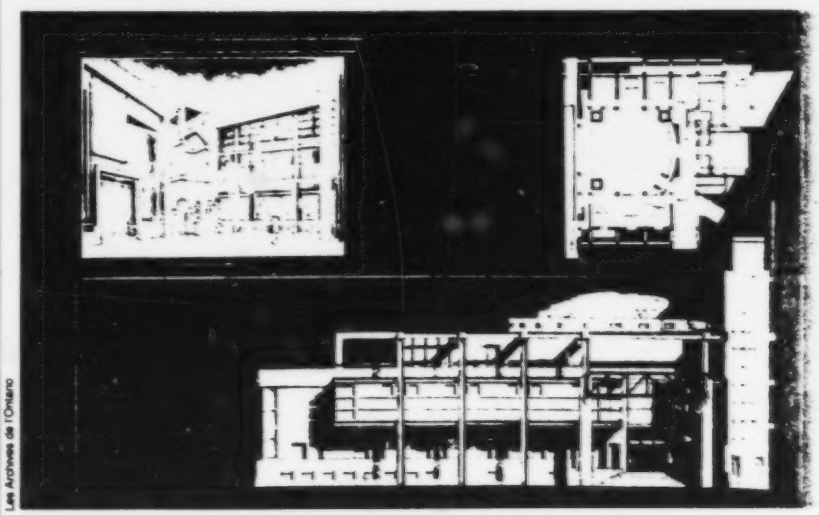
En consultation avec les centres d'information communautaires, la direction a mis au point un guide à l'intention des utilisateurs intitulé *What about . . . Microcomputers? A Primer for Community information Centres and other Organizations*. Ce document aidera les centres à prendre des décisions relativement à l'achat de micro-ordinateurs.

Direction du patrimoine

L'évolution sociale, économique et technologique est trop rapide. Pour y faire face, il nous faut renforcer notre sentiment d'identité et notre sensibilité à l'histoire et intégrer notre développement dans le temps.

Bien que résolument tourné vers l'avenir technologique, le ministère ne renie nullement ses engagements envers le passé.

La Direction du patrimoine cherche à mieux faire apprécier notre histoire au public et à l'amener à participer davantage à la conservation du patrimoine. Elle offre des conseils techniques et un appui financier aux collectivités et aux particuliers qui cherchent à protéger et à développer notre héritage culturel. La direction offre aussi le soutien de son personnel aux programmes de la Fondation du patrimoine ontarien décrits plus loin dans ce rapport.



Les Archives de l'Ontario

Bensen Woo a soumis un dessin gagnant dans une compétition lors de laquelle les étudiants en architecture étaient invités à moderniser le concept de la bibliothèque classique CARNEGIE.

La préservation du patrimoine doit être l'œuvre commune des collectivités, des bénévoles, du monde des affaires et d'autres groupes ainsi que du gouvernement. Les priorités ne sont pas établies par la direction mais sont fonction des décisions prises localement par les gens qui vivent en contact étroit avec ces ressources culturelles.

Collaboration avec les organismes

L'objectif premier est d'établir des relations de travail avec les organismes concernés par le patrimoine. C'est pourquoi la direction a accordé un appui financier aux travaux de la Société d'histoire multiculturelle de l'Ontario visant à préserver et à promouvoir le patrimoine ethnoculturel divers de la province. Elle a également aidé des organismes provinciaux comme l'Ontario Historical Society, l'Ontario Museum Association et l'Ontario Black History Society à organiser des ateliers, des séminaires et des conférences en rapport avec le patrimoine.

La Série des études historiques de l'Ontario a reçu des fonds pour continuer à préparer des biographies savantes des premiers ministres de l'Ontario. La biographie de John Robarts a été publiée cette année.

Dans le cadre des efforts continus qu'elle déploie pour favoriser l'excellence dans le secteur de la conservation du patrimoine, la direction a accordé 2,6 millions de dollars, aux termes de son Programme de subventions d'exploitation aux musées communautaires, à 204 établissements qui se sont efforcés de se conformer aux normes du ministère en matière de conservation et de muséologie. Outre les services consultatifs fondamentaux dont les musées peuvent se prévaloir sur place, beaucoup d'entre eux ont eu recours aux services du laboratoire de conservation de la direction où les objets peuvent recevoir un traitement sophistiqué.

Archéologie

Pour sensibiliser davantage le public à notre patrimoine archéologique, le ministère a pris une initiative originale, dans le cadre du

Margaret Brozozowicz trace la carte d'une partie du site de la Résidence Thornton Blackburn, située près de l'École publique de la rue Sackville à Toronto. Ce projet d'école-sur-terrain est subventionné conjointement par la Fondation du patrimoine ontarien, le Conseil scolaire de Toronto et le ministère.

Programme d'amélioration des installations communautaires, et prévu la mise en place d'unités spéciales d'interprétation archéologique. Cette année, un soutien a été accordé notamment aux fouilles Molson et Little à Barrie, un site huron ancien dont l'excavation a été entreprise l'été dernier par des élèves du secondaire et des bénévoles.

Citons également le site Thornton Blackburn dans le centre de Toronto, qui offre au public des possibilités d'apprentissage sur les lieux. Il s'agit de la mise à découvert de la maison d'un ancien esclave devenu un membre respecté de la communauté noire du XIX[e] siècle.

Les 10 000 épaves échouées dans les eaux ontariennes des Grands Lacs représentent une richesse culturelle et récréative d'intérêt international. Cette année, le ministère a continué, dans le cadre de son programme unique de conservation du patrimoine sous-marin, à aider les clubs de plongeurs à préserver ces trésors historiques.

PRÉSERVATION D'UN LIEU DE SÉPULTURE PRÉHISTORIQUE

Les Manitou Mounds, tertres funéraires situés sur le bord de la Rainy River, près de Fort Frances, sont considérés comme l'expression la plus riche du mode de vie préhistorique des autochtones dans le Nord-Ouest de l'Ontario. Cette année, le ministère des Affaires civiques et culturelles et le ministère des Affaires du Nord et des Mines ont réussi à réunir plus de 200 000 $ pour arrêter l'érosion du tumulus. Une barrière sera construite au bord de l'eau pour stabiliser la rive.

Le complexe, qui couvre 3 500 ans de vie autochtone, comprend 15 tumulus, des cultures Laurel, Blackduck et Selkirk. Il contient la plus grande structure préhistorique du Canada – un tumulus de 7 mètres de haut et de 24 mètres de diamètre.

« Cette initiative est le premier pas vers l'aménagement de ces lieux en parc historique et en centre d'interprétation archéologique », a dit la ministre des Affaires civiques et culturelles, M[me] Lily Munro. « En protégeant les ressources archéologiques et biologiques particulièrement intéressantes de la région, nous pourrons faire des Manitou Mounds une source d'attraction touristique et culturelle importante pour la région de Rainy River. »

Le site sera géré par la réserve Manitou Rapids de la bande de Rainy River, qui en recommande la préservation depuis des années.

Campagne de restauration et d'amélioration des bâtiments

La Campagne de restauration et d'amélioration des bâtiments (CRAB) a pour but de stimuler et de soutenir les projets locaux de conservation architecturale. Elle comprend plusieurs grandes composantes, notamment :

- ☐ Le Programme de financement du patrimoine communautaire, qui a octroyé cette année des subventions d'encouragement à 11 municipalités et groupes sans but lucratif pour les aider à constituer leurs propres fonds d'immobilisation à investir dans des projets de conservation;
- ☐ Les subventions pour les biens désignés, d'un montant de 627 330 $, qui ont aidé, cette année, à préserver 348 bâtiments historiques signalés par les municipalités participantes;
- ☐ Les subventions aux entreprises, qui contribuent à la préservation de propriétés privées à usage industriel ou commercial. Au nombre des projets entrepris cette année figure la première initiative industrielle de CRAB, à savoir la restauration de l'ancienne brasserie Hofer à Lasalle, au sud de Windsor. Ce bâtiment classique, construit en 1926, servira d'entrepôt et abriter a une entreprise d'emballage de bicarbonate de soude.

GARY BEECHEY

BORIS SPREMO

Des leur jeune âge, les enfants peuvent développer leur talent grâce à l'appui accordé par le ministère à des institutions telles que l'Ecole nationale de ballet.

Les Archives de l'Ontario

Les Archives de l'Ontario sont le lieu où l'on enregistre la vie officielle de la province et où l'on consigne l'histoire des événements quotidiens qui seront plus tard passés au crible par les chercheurs et les savants désireux de brosser le tableau de la société ontarienne.

Cette année, un guide très complet intitulé *Guide to the Holdings of the Archives of Ontario* a été distribué à 185 bibliothèques publiques et aux archives provinciales et autres. Pour la première fois, le public dispose d'un système de référence unique, avec une description complète des 65 groupes de dossiers et des nombreuses collections manuscrites qui constituent un matériel de recherche de premier ordre pour les historiens, les hommes de loi, les arpenteurs, les généalogistes et les universitaires.

Les archives ont reçu 15 171 visiteurs, et 33 972 dossiers ont été consultés aux fins de recherches.

Elles ont accepté cette année un volume total de 5 680 pieds cubes de dossiers en provenance du gouvernement, des municipalités, des écoles et des tribunaux, y compris des documents non courants en provenance de plusieurs ministères, du bureau du Conseil des ministres, des organismes de la Couronne, de la Cour suprême et des commissions royales.

Direction des arts

L'infrastructure culturelle hautement développée de la province apporte un soutien essentiel aux artistes de l'Ontario. La Direction des arts participe à ce réseau de soutien en offrant des conseils et une aide financière aux organismes au service des arts, aux galeries d'art communautaires et aux établissements d'enseignement. La direction s'efforce aussi d'élargir l'accès aux activités culturelles et favorise les échanges culturels avec les autres provinces et les autres pays.

Financement des organismes artistiques

La direction accorde des subventions à 25 organismes au service des arts pour les aider à couvrir leurs frais d'exploitation. Ces organismes provinciaux, qui en regroupent beaucoup d'autres, comprennent Visual Arts Ontario, l'Ontario Folk Arts Multicultural Council, Théâtre-Action et l'Ontario Crafts Council. Vingt-neuf galeries d'art communautaires, réparties dans toute la province, qui présentent des expositions et dispensent des programmes au public, reçoivent également un soutien. Mentionnons en particulier la Tom Thompson Gallery, à Owen Sound, qui projette des films, à l'heure du déjeuner, à l'intention des personnes âgées, et est en passe de devenir l'une des grandes attractions touristiques de la région.

L'École nationale de ballet, à Toronto, qui assure la formation professionnelle de 130 étudiants en provenance de tout le Canada, et l'École nationale de théâtre du Canada, à Montréal, reçoivent des subventions pour couvrir une partie de leurs frais d'exploitation.

L'un des premiers objectifs de la direction est de promouvoir l'excellence au sein de la

communauté artistique de l'Ontario. Un soutien est accordé tous les ans au Festival of Festivals de Toronto, le festival cinématographique le plus fréquenté par le grand public, et à l'International Animation Festival, qui présente les œuvres des professionnels du film canadiens.

La direction accorde aussi un soutien financier à l'Académie du cinéma canadien, pour la cérémonie annuelle de remise des prix Génie qui couronne les meilleurs longs métrages canadiens et des prix Dora Mavor Moore pour le théâtre.

Échanges culturels avec l'extérieur

Les échanges culturels élargissent les horizons de nos artistes ainsi que l'accès du public aux événements culturels internationaux. Le succès des artistes ontariens à l'étranger rehausse l'image internationale de la province et ouvre la voie au tourisme, au commerce et aux investissements.

Cette année, un accord culturel a été signé avec Jiangsu, en Chine. On espère que l'entente permettra d'organiser de nombreux échanges culturels entre cette province et l'Ontario.

À Londres et à Paris, les Maisons de l'Ontario ont organisé des spectacles, des expositions, des manifestations promotionnelles et des actions dans les médias qui ont permis de faire connaître les artistes de l'Ontario et d'encourager parallèlement les contacts commerciaux. Mentionnons en particulier le *Projet Ontario*, une série de cinq expositions artistiques importantes présentées à Londres et à Paris; une exposition itinérante de courtepointes organisée au Royaume-Uni par l'Ontario Crafts Council; et *Aujourd'hui Ontario Danse*, un festival important donné par quatre troupes de ballet de l'Ontario au Centre Pompidou, à Paris.

Le gouvernement a accordé une subvention spéciale au Toronto Symphony Orchestra pour sa participation, au cours de l'été 1986, au festival d'Édimbourg et aux BBC Proms en Grande-Bretagne, et pour sa tournée en Scandinavie. Le programme du ministère intitulé Les arts à l'étranger a permis d'organiser un certain nombre d'autres échanges culturels.

Sous les auspices de la Commission permanente Ontario-Québec, plus de 20 projets ont permis de renforcer les contacts culturels interprovinciaux. Mentionnons en particulier une exposition de gravures de l'Ontario et du Québec qui a fait la tournée des deux provinces et les concerts donnés par l'Orchestre des jeunes du Québec à North Bay et à Sudbury.

Organismes et entreprises à caractère culturel

La section des organismes et entreprises à caractère culturel assure la liaison en matière de finances et de politiques avec les organismes culturels du ministère et favorise l'expansion des industries culturelles de l'Ontario.

Industries culturelles

Le secteur culturel commercial de l'Ontario emploie actuellement plus de 100 000 personnes et se développe plus vite que l'ensemble de l'économie. Il représente une source très importante d'énergie créatrice et d'emplois à venir.

Quatre-vingt-cinq pour cent du secteur canadien de l'édition de livres de langue anglaise sont réunis en Ontario. Le programme de garanties d'emprunts et de subsides pour frais d'intérêts, offert aux éditeurs canadiens de taille moyenne et administré conjointement par le ministère et la Société de développement de l'Ontario, a permis d'assurer la stabilité économique de ce secteur essentiel. Cette année, quelque 20 maisons d'édition ont reçu une aide financière dans le cadre de ce programme.

Le mois d'octobre 1985 a été désigné Mois du disque de l'Ontario. Le ministère a accordé une subvention à cette entreprise de promotion organisée par la Canadian Independent Record Production Association, qui s'est avérée un succès. La campagne a stimulé la vente en Ontario de disques faits au Canada, grâce aux efforts coordonnés des maisons de disques, des entreprises de diffusion radiophonique, des sous-distributeurs et des détaillants.

TESSA BUCHAN

Richard Mortimer, de la direction des Arts, explique un calendrier promotionel sur les arts de la scène chinoise à son collègue, Alida Stevenson, lors de son retour d'une visite à Jiangsu, dans la République Chinoise en tant que délégué culturel de l'Ontario.

Les organismes du ministère

Les 11 organismes culturels associés au ministère sont des établissements essentiels à l'infrastructure culturelle de la province qui apportent une contribution majeure au développement de la politique culturelle du ministère. Ils réunissent, dans des bâtiments qui valent plus de 500 millions de dollars, des collections estimées elles-mêmes à plus d'un milliard de dollars. En tant que force culturelle collective, les organismes représentent environ 45 pour 100 du budget du ministère. Les subventions aux organismes ont été accrues cette année pour assurer leur viabilité à long terme.

Art Gallery of Ontario

Le Musée des beaux-arts de l'Ontario, situé à Toronto, compte parmi les musées d'Amérique du Nord qui ont le plus d'adhérents. Ses programmes sont suivis par plus de 575 000 personnes par an, au musée même et dans le cadre de ses services de vulgarisation, y compris les 41 000 élèves qui y viennent avec leur école. Les expositions itinérantes se rendent dans plus de 35 collectivités chaque année.

Cette année, le ministère a versé 1,5 million de dollars à un fonds spécial de soutien aux grandes expositions, a contribué financièrement à l'organisation de l'exposition *Les splendeurs du Vatican* qui s'est ouverte en octobre 1986 et a participé aux frais occasionnés par la mise en place de nouveaux systèmes de contrôle de la sécurité et de l'environnement.

91.1 CJRT·FM

Cette station de radio éducative et non commerciale touche environ 200 000 auditeurs par semaine. Elle diffuse, dix-neuf heures par jour, sept jours par semaine, de la musique classique et folklorique ainsi que du jazz et des programmes d'information et de participation. Seule entreprise de diffusion radiophonique éducative au Canada, CJRT offre des cours postsecondaires donnant droit à crédit à 60 000 auditeurs par semaine ainsi que des cours généraux sur des sujets actuels. La station recueille 40 pour 100 des fonds dont elle a besoin auprès de ses 12 000 membres et de près de 500 compagnies.

Cette année, le ministère a octroyé des fonds à CJRT pour aider à couvrir les dépenses d'immobilisation et d'exploitation occasionnées par la mise en œuvre de la transmission par le satellite Anik-C. Cela étendra la portée de diffusion de la station à toute la province à la fin de 1987. Des subventions ont également été affectées à la création d'un fonds pour les besoins à long terme de renouvellement du capital.

Le boursiers d'été June Eberline, Marion Pon et Kim Smith avec l'instructeur Wayne Mann dans le centre d'activitées de Musée des beaux arts de l'Ontario.

CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Le Conseil des arts de l'Ontario – qui œuvre indépendamment du gouvernement – est le principal dispensateur de subventions aux arts de la province, chargé de promouvoir l'étude, la jouissance et la production d'œuvres d'art. Le nouveau gouvernement s'est empressé d'aider le Conseil des arts de l'Ontario à remplir sa mission pour veiller à ce que le développement des activités professionnelles, les organismes artistiques régionaux et les groupes et artistes nouveaux ne soient pas négligés.

Le budget du CAO a été augmenté de deux millions par an pour répondre aux besoins des groupes artistiques moins importants. Cette augmentation a permis au conseil de faire passer le nombre total de programmes de subvention de 70 à 90 et d'étendre le soutien offert à la plupart de ses clients.

Les fonds supplémentaires ont permis d'accorder des subventions à des initiatives telles que les tournées artistiques dans les écoles; les organisations de films, photos et bandes vidéo gérées par les artistes; le développement de la nouvelle musique canadienne au théâtre et à l'opéra; l'amélioration des talents de rédaction des participants aux périodiques artistiques; et l'aide aux troupes théâtrales de langue française.

ROM

À Toronto, le ROM attire près d'un million de visiteurs par an. Ses services de vulgarisation touchent plus de 500 000 personnes et ses programmes éducationnels, plus de 200 000. Ses conservateurs et son personnel scientifique sont respectés dans le monde entier pour leurs connaissances en archéologie et en muséologie.

The Precious Legacy: Judaic Treasures (Précieux héritage : Trésors judaïques), une exposition d'objets représentatifs de l'histoire juive en provenance de Tchécoslovaquie, a connu un vif succès.

LA GALLERIE DES DECOUVERTES
Les gens de tout âge jouissent de cette gallerie à concept innovateur où on peut y trouver des milliers d'objets authentiques et de spécimens de tout genres.

La Fondation du patrimoine ontarien

En 1985-1986, la Fondation du patrimoine ontarien a ébauché une procédure qui aboutira à la révision complète de la politique de l'Ontario en matière de patrimoine. L'objectif est de trouver les meilleures façons de protéger le patrimoine et d'encourager le public à participer pleinement à la conservation de notre héritage culturel.

La fondation a renforcé son association avec les organismes communautaires, le monde des affaires et les organismes gouvernementaux. La gare CN de Port Hope, par exemple, a été restaurée dans le cadre d'un projet entrepris conjointement par la fondation, l'Architectural Conservancy of Ontario (division de Port Hope), le Canadien National et VIA Rail.

Cette année, le ministère a subventionné pour la première fois les initiatives prises par la fondation touchant le milieu naturel. La fondation a consacré les fonds qui lui ont été octroyés à des projets comme la planification d'un marais et d'un lac, l'établissement d'un centre d'accueil des visiteurs près d'un marécage, l'étude d'une savane sèche et la constitution d'un atlas de la faune rare.

La fondation joue un rôle clé dans l'acquisition de propriétés dans le but de constituer un réseau complet de 105 parcs le long de l'escarpement de Niagara. Ceci permettra au public d'avoir accès à ce site naturel unique et à des services récréatifs comme la piste Bruce. Au cours de l'année, une subvention a permis d'acheter la propriété Watkins, d'une superficie de 75 acres, dans la vallée Dundas – première acquisition pour le réseau de parcs.

La fondation accepte de s'occuper des dons immobiliers et culturels faits aux habitants de la province. Cette année, le sculpteur Joseph Drenters lui a légué Rockwood Academy près de Guelph, un rare exemple d'établissement d'enseignement des années 1850.

Les dons d'objets d'art comprenaient en outre 210 œuvres d'art canadiennes présentées par le Dr Jack Firestone à la Firestone Art Collection, propriété de la fondation. Il s'agit du don artistique le plus substantiel jamais consenti à la province par un bienfaiteur individuel. La valeur des dons privés au cours de l'année a dépassé 800 000 $ – plus que le double du montant de l'année précédente.

En 1985-1986, la fondation a fait circuler *Trésors populaires de l'Ontario historique*, une exposition de plus de 200 œuvres d'art folklorique multiculturel en provenance de collections privées, dans huit collectivités réparties dans toute la province. À Toronto, le quelque demi-million de spectateurs qui sont allés voir la comédie musicale *Cats* ont également pu admirer l'un des biens les plus précieux de la fondation : le théâtre Elgin et le Winter Garden, dont la restauration est actuellement à l'étude.

À Toronto, la fondation a acquis et est en train de restaurer un bâtiment commercial d'architecture intéressante qui deviendra le Centre du patrimoine de l'Ontario et servira de quartier général commun aux principaux organismes provinciaux concernés par le patrimoine.

SOCIETE DE DEVELOPPEMENT
DE L'INDUSTRIE
CINEMATOGRAPHIQUE ONTARIENNE

La production de films et de bandes vidéo a un impact énorme sur l'évolution culturelle et récréative d'une société post industrielle marquée par les *mass media*. C'est également un secteur dont les budgets, qui vont chercher les millions de dollars, et les emplois, qui se comptent par milliers, ont un effet d'entraînement marqué.

L'une des initiatives culturelles majeures du gouvernement au cours de l'année a été la création de la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne, qui devient organisme du ministère. La société permettra de consolider les programmes existants et d'ouvrir la voie aux programmes nouveaux, sous la direction de Wayne Clarkson, son président et administrateur général, ancien directeur du Festival of Festivals de Toronto.

Près de la moitié des 300 entreprises privées de production de films et de bandes vidéo du Canada sont situées en Ontario et emploient un personnel artistique et technique de plus de 10 000 personnes, engendrant des recettes de l'ordre de 100 millions de dollars.

Avec un budget de 20 millions de dollars réparti sur trois ans, la société se constituera un fonds d'investissement qui permettra d'assister les producteurs, les metteurs en scène et les scénaristes, d'aider à commercialiser au Canada et à l'étranger les films faits en Ontario et d'attirer dans la province des réalisateurs étrangers de films et de bandes vidéo.

The McMichael
Canadian
Collection
La Collection
McMichael
d'art canadien

Située à Kleinburg, la galerie d'art McMichael contient l'une des plus importantes collections d'art canadien avec, en particulier, des œuvres du Groupe des Sept et de leurs contemporains, et des œuvres autochtones.

Cette année, le ministère a aidé à couvrir le coût d'un nouveau système d'éclairage visant à améliorer la présentation et la conservation des 3 000 objets d'art du musée.

La collection offre au public tout un éventail de programmes sur l'art canadien et autochtone. La *Rétrospective Kenojuak*, par exemple, est l'exposition la plus importante d'œuvres d'un seul artiste inuit qui ait jamais été organisée.

Sur les 116 000 visiteurs qui sont venus à Kleinburg au cours de l'année, 35 000 étaient des étudiants, et les programmes de vulgarisation de la collection ont été diffusés dans neuf collectivités, de Kenora à Windsor.

L'entrée principale de la galerie McMichael à Kleinburg.

TVOntario

TVOntario occupe une place mondiale de choix dans le domaine de la télécommunication éducative, qu'il s'agisse de la recherche, du développement, de la production ou de la distribution. Plus de 400 prix ont été attribués à TVOntario dans le cadre des concours internationaux de cinéma, de télévision et de conception au cours des 15 dernières années, et sa réputation n'est plus à faire.

Les signaux de diffusion du réseau de télévision de TVOntario peuvent être reçus par 95 pour 100 de la population de l'Ontario. Ils sont transmis par le satellite Anik-C3 ainsi que par un système d'émetteurs à grande, moyenne et faible puissances et par les entreprises de câblodistribution de l'Ontario. Cette année, le ministère a financé l'installation de nouveaux émetteurs dans les régions de Peterborough, Belleville, Kingston, Kenora, Tobermory, Cloyne, McArthur Mills (Bancroft) et Parry Sound. Une subvention supplémentaire a permis de mener à terme un programme de renouvellement de l'équipement de 10 millions de dollars.

TVOntario a reçu un nouveau permis du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes qui lui permet de transmettre par satellite les débats complets de l'Assemblée législative de l'Ontario aux systèmes de câblodistribution de l'Ontario.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a commencé à financer le nouveau service en langue française de TVOntario, La chaîne française, qui diffusera en janvier 1987. Les gouvernements fédéral et provincial affecteront chacun la somme de 15 millions de dollars au cours des cinq prochaines années à l'établissement de ce nouveau service. La chaîne française sera l'unique instrument de communication en langue française d'envergure provinciale.

Les Jardins botaniques royaux.

Les Jardins botaniques royaux de Hamilton-Wentworth et Halton constituent à la fois une attraction touristique de marque dans le Sud de l'Ontario et un centre éducatif fréquenté chaque année par plus de 25 000 étudiants.

Cette année a été marquée par l'inauguration d'une nouvelle serre méditerranéenne. Elle met toute l'année des programmes et des spécimens sur la flore des régions méditerranéennes à la disposition des visiteurs.

Le ministère a accordé aux Jardins botaniques royaux les subventions d'immobilisation nécessaires pour remplacer le garage réservé à l'entretien et mener à bien d'autres projets de restauration.

La Société Ikenobo Ikebana de Hamilton a invité le Dr. Yashuhiko Ikai de Kyoto au Japon à faire une démonstration d'arrangements floraux aux Jardins botaniques royaux de Hamilton.

Le Centre des sciences de l'Ontario, à Toronto, qui attire près d'un million de visiteurs par an – y compris environ 190 000 étudiants – est un modèle international de présentation et d'interaction scientifiques directes.

En juillet 1985, le centre a inauguré une salle de technologie totalement restaurée où l'on peut voir l'une des rares fonderies publiques qui existent encore dans le monde. Divers exemples de technologies anciennes et nouvelles ont été offerts par des sociétés concernées par le bien public. *Food*, une exposition sur la technologie alimentaire, la nutrition et les rapports entre les aliments et la culture, s'est ouverte en mars 1986 grâce aux subventions octroyées par notre ministère et John Labatt Ltd., tandis que le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation fournissait ferme et animaux.

L'exposition itinérante *Science Circus* s'est rendue en Malaisie pour coincider avec une conférence de l'Asie du Sud-Est sur la science et la technologie.

SCIENCE NORTH SCIENCE NORD

SCIENCE NORD DEVIENT UN ORGANISME DE LA COURONNE

Structure en forme de flocon de neige édifiée sur une caverne creusée par un météorite, Science Nord, sur le lac Ramsey de Sudbury, est devenu organisme de la Couronne en janvier 1986. Les objets exposés dans cet établissement bilingue sont regroupés autour de thèmes scientifiques qui vont de la performance humaine et de la condition physique à la géologie, à l'astronomie, aux sciences atmosphériques, aux ordinateurs et aux petites bêtes.

À Science Nord, la transmission des connaissances se fait de manière directe et personnalisée. Les laboratoires sont ouverts au public, et le personnel est prêt à discuter avec les visiteurs. On peut aussi y assister à des spectacles multi médias et y admirer un film tridimensionnel sur le magnifique paysage du Nord de l'Ontario.

En 1985, à la demande du conseil d'administration, le ministère a élaboré une loi permettant de faire du centre un organisme de la Couronne et a fourni les fonds nécessaires pour en achever la construction et couvrir en partie les coûts d'exploitation.

La ministre des Affaires civiques et culturelles, M^me^ Lily Munro, a fait remarquer que le statut d'organisme de la Couronne donne à Science Nord une plus grande visibilité et une plus grande stabilité financière. Elle a ajouté que

« les collectivités du Nord ont été sous-desservies dans le passé en termes d'attractions importantes subventionnées par les deniers publics . . . La création de Science Nord comme organisme du gouvernement constitue un premier effort pour combler cette carence ».

Inauguré en juin 1984, l'établissement est déjà devenu la première attraction touristique du Nord de l'Ontario. Il a créé des emplois de l'ordre de 580 années-personnes et a injecté 15 millions de dollars dans l'économie locale.

« Avec le soutien du gouvernement et l'encouragement qu'apporte le statut d'organisme de la Couronne, Science Nord réalisera sûrement son potentiel de revitalisation de l'économie de la région toute entière », a souligné la ministre.

Frank Mariotti, planificateur de programmes des sciences de la vie, aide les visiteurs à Science Nord à toucher la tarentule.

Annexe I

État des dépenses par programme pour l'exercice clos au 31 mars 1986

PROGRAMMES	DÉPENSES	RECETTES
Administration du ministère	8 565 161	1 804
Conservation du patrimoine	30 859 375	59 440
Soutien aux arts	87 486 567	1 891 213
Soutien aux relations civiques et multiculturelles	15 704 634	950 454
Bibliothèques et information communautaire	36 155 418	—
Soutien aux immobilisations et services régionaux	36 694 460	—
Remboursement des subventions accordées au cours des années précédentes	—	1 569 838
Dons	—	—
Total :	215 465 615	4 472 749

Note: Discordance de dépenses au sein des Divisions – notez qu'une proportion des fonds du soutien aux Arts, des bibliothèques et centres d'information communautaire ainsi que du soutien aux immobilisation et services régionaux sont diriges aux programmes de la Citoyenneté ainsi qu'aux programmes multiculturels.

Annexe II

État des dépenses par programme et sphère d'activités pour l'exercice clos au 31 mars 1986

PROGRAMMES ET SPHÈRES D'ACTIVITIÉS	DÉPENSES
Administration du ministère	
Bureau principal	1 258 643
Services financiers	961 619
Fournitures et services de bureau	2 201 131
Services du personnel	619 574
Services d'information	1 197 620
Analyse et planification	306 367
Services juridiques	340 667
Services de vérification	428 701
Élaboration des systèmes	1 223 485
Traitement versé à la ministre en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif	27 354
Traitement versé l'attaché parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil exécutif	—
Total des dépenses pour l'administration du ministère	8 565 161
Conservation du patrimoine	
Archives publiques	1 842 936
Administration du patrimoine	29 016 439
Total des dépenses pour la conservation du patrimoine	30 859 375
Soutien aux arts	
Développement culturel et établissements culturels	76 892 663
Centre des sciences de l'Ontario	10 593 904
Total des dépenses pour le soutien aux arts	87 486 567
Soutien aux relations civiques et multiculturelles	
Relations civiques	11 826 015
Services spéciaux aux autochtones	3 878 619
Total des dépenses pour le soutien aux relations civiques et multiculturelles	15 704 634
Bibliothèque et information commmunautaire	
Services de bibliothèque	34 983 129
Information communautaire	1 172 289
Total des dépenses pour les bibliothèques et l'information communautaire	36 155 418
Soutien aux immobilisation et services régionaux	
Installations communautaires	34 805 829
Services régionaux	1 888 631
Total des dépenses pour le soutien aux immobilisation et les services régionaux	36 694 460

Annexe III

Personnel classifié pour l'exercice clos au 31 mars 1986

Cabinet de la ministre	0
Bureau du sous-ministre	7
Secrétariat de planification des politiques	6
Direction des communications et de la commercialisation	12
Archives	39
Centres des sciences de l'Ontario	183
Division des services culturels	
Personnel administratif	4
Organismes et entreprises à caractère culturel	5
Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne	7
Direction des arts	16
Direction des bibliothèques et de l'information communautaire	21
Direction du patrimoine	60
Division de multiculturalism et des relations civiques	
Personnel administratif	5
Direction des services aux nouveaux Ontariens (Maison d'accueil de l'Ontario)	70
Direction des affaires autochtones	39
Direction des relations civiques	26
Division des finances et de l'administration	
Personnel administratif	6
Direction de la vérification interne	8
Services régionaux	44
Direction de la planification et de la gestion des projets	3
Direction des finances	25
Direction des ressources humaines et action positive	15
Directions des services et des systèmes de gestion	39
	640

Publié par le ministère des
Affaires civiques et culturelles. Imprimé par
l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario.
Province de l'Ontario, Toronto, Canada.

En vente à la Librairie du gouvernement
de l'Ontario, 880, rue Bay,
Toronto. Pour commander, écrire
au Service des publications,
880, rue Bay, 5e étage, Toronto
(Ontario) M7A 2R9. Téléphone :
965-6015. Interurbain gratuit :
1-800-268-7540 ; dans le Nord-Ouest
de l'Ontario : 0-Zénith-67200.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario

D1737 2/87 10M
ISSN 0831-4179